Disclaimer

So first off, I don't own "Nabari no Ou". Oh no. Yuhki Kamatani-Sensei does. So when this is licensed, please make sure it leaves the internet.

And then! My Japanese is by no means perfect. I'm not fluent, and don't live in Japan. I translate the things I love that have no available translations so all of you can love it too. So please don't kill me if something doesn't make sense to you, because then it most likely doesn't make sense to me either. But if you have a correction for me, please submit it to me at: julia.flufie@gmail.com

<333 To all of you for reading!

~Teffers

人間が絶滅させた四大肉
それが歪める空を見たいと思っても
周りの景観は中々変わりがない
巨大肉は いびつな動きで走り回っている
世界からは生まれたいという声聞こえず
それが隠のまどいという演出です
とも取れ お楽しみください

鎌谷悠希

隠の王

なばりのおう

6

鎌谷悠希

GFC

隠の王

なばりのおう

6

鎌谷悠希

GFC

ISBN978-4-7575-2007-3

C9979 ¥552E

9784757520073

雑誌48074-39

定価：本体552円＋税

9192979005528

SQUARE ENIX.

GFC

既刊好評発売中

E'S前奏曲（1）~短 緋賀ゆとる
E'Sワールドガイダンス 零
私の告白できる（1~3） 水無月すう
switch（1~3） naked ape
switch naked ape画集
ぼにぼに（1~3） 笠川へきる
公式ガイドブック ぼにぼに（1~3）
ぼにぼに旬コミック ぼにぼに（1~4）
夢喰姫獣（1~6） 真崎 奏
ZOMBIE-LOAN（1~7） PEACH-PIT
緋の王（1~3） 緋谷悠希
リベリオンズ零 -建国物語異聞録- 緋谷悠希
カミヨミ（1~5） 梅田修秀
社会四のアポハピ学園戦記（1~3） 鈴木次郎
ひだしのぼくに、終焉。 全2巻 有間カオル×木村直巳
ひだしのぼくに、終焉。 番外編 有間カオル×みもり
ククルのメール占星術の時間（1~3） 周防佑一郎
ラブ★コンプレックス Tale of JACK（1~2） 遠月颯輝
ToHeart2 -colorful note-（1~3） さとうみつほ
PandoraHearts（1~22） 望月 淳
Crimson-Shell 全1巻 浜内 淳
黒執事（1） 枢 やな
Rust Blaster 全1巻 枢 やな
RRセッションDays 全1巻 初回生産者さとこ
ドラゴンクエスト 英雄物語 全1巻 中沢ナノ
荒神姫 全1巻 天乃純輝
聖戦記エルナファング 全7巻 枢 あずき
テイルズオブデスティニー2 全1巻 MAKOTO2号
プラトニックチェーン 全1巻 原田佳也・原田キャ
たまごのきみ 全4巻 佐倉文子
ティルナノグ 全4巻 高畑田郎子
新撰組 全3巻 竹宮奈子
ルートW.P.B. 全2巻 中村智恵

●記載内容は2010年8月現在のものです。

GFC monthly 毎月18日発売

Nabari No Ou

隠の王

なばりのおう

Yuhki Kamatani

鎌谷悠希

6

Nabari no Ou
隠の王
なばりのおう

6

鎌谷悠希
Yuhki Kamatani

Table of Contents:

Chapter Twenty-Eight
Will(weep) 5

Chapter Twenty-Nine
Change(syrup) 43

Chapter Thirty
Plus(step) 77

Chapter Thirty-One
Seat(sharp) 105

Chapter Thirty-Two
Strange(turnup) 131

Character Profiles

登場人物紹介

Yojte
Uses the forbidden technique "Kira"
His will is to have his existence eliminated

Raimei Shimizu
[illegible] of the World of [illegible]nd the head of [illegible]mizu clan. She [illegible]orks with the [illegible]no[illegible] of Banten

Thobari Durandal Kumohira
In the front world he's an English teacher, but in the World of Nabari he's a shinobi of Banten village
He knows about Miharu's past

Miharu Rokujo
Holds the World of Nabari's [illegible]dden techni[illegible]
The [illegible]unra[illegible]anshou* [illegible]
b[illegible]y [illegible]middle s[illegible]

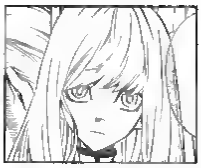
Kouichi Aizawa
Club leader of Banten Middle School's Nindou** Club and Miharu's friend. Sometimes shows his ruthless side

Juuji Minami
A shinobi of Fuuma village
In elementary school but has a deep knowledge of herbal medicines

Tojuurou Hattori
Leader of Kairoushuu
A Psephologist in the front world. His goal is to acquire The Shinrabanshou

Kotarou Fuuma
Skilled at the changing technique and is Fuuma village's leader. A person who can't be caught

Subaru Fushita
President of the student counsel. The village where her existence from The World of Nabari disappeared unfolds



Shijima Kuro'okano
Belongs to Kouga village and is student at Alya Academy
Is in contact with Ash Wolf Group's Yukimi

Kazuhiko Yukimi
Kairoushuu's tactical leader, but in the front world he's a Free Writer

Raikou Shimizu
Raimei's older brother. Ran away from home five years ago and now currently a member of Kairoushuu

* Shinrabanshou literally means "all things in nature" but didn't quite work as a title
**Nindou is the way of ninjas, or the study of the ninja arts. That sort of thing

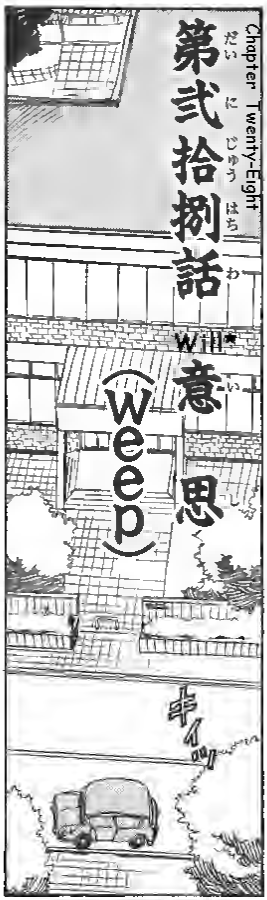
The Story This Far

忍の世界＝「隠の世」が生んだ最大の"秘術"森羅万象。強大な力を秘めた謎多きその術を体内に刻まれた少年、六条壬晴をめぐり、現代に生きる忍達の戦いが始まった。森羅万象の謎を解くためには5つの忍の里が保有する「禁術書」が鍵となる。伊賀忍の急進的な一派「灰狼衆」と壬晴達、葛天の忍達は、相手に先んじ禁術書を入手すべく行動を開始した。

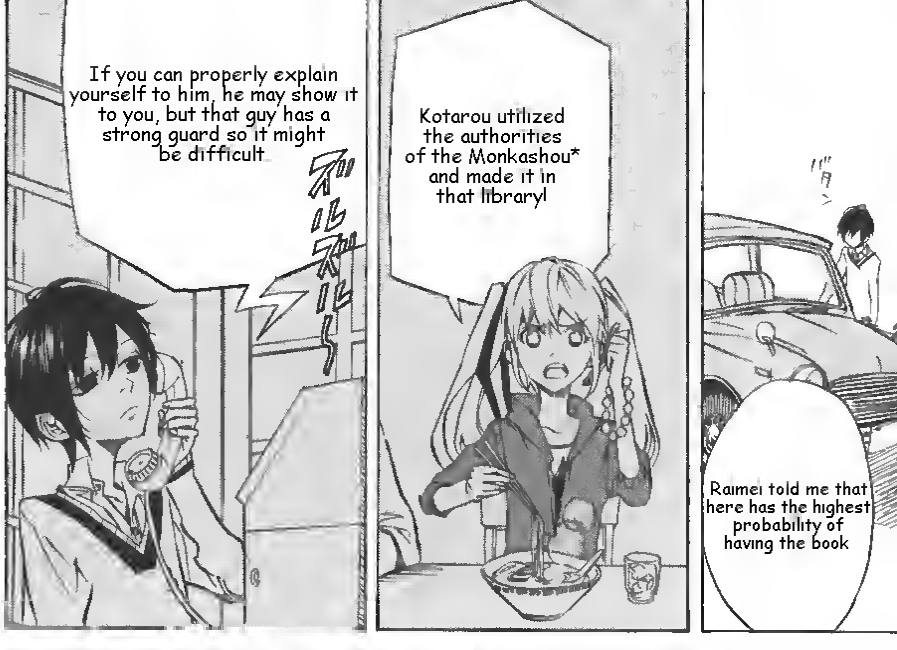
葛天の忍達は戸隠の首領・織田八重の依頼に辛くも応え、禁術「飯綱心眼」を入手するが、巻物自体は風魔の首領である風魔小太郎の手に渡る。
雷鳴は捜していた両親の仇、そして実の兄雷光の行方を掴み、単身風魔へと向かった。一度は敗れた雷鳴だったが、刀と、そして自らの誇りを取り戻すため再戦を期す。5年前の清水家崩壊の真実――兄妹の両親を殺害したのが雷光ではないことを俄雨から聞いた雷鳴だったが、清水家跡地で再び刀を交えることとなる。雷光の刀が雷鳴を捕らえたとき間に俄雨が割ってはいり、重傷を負ってしまうのだった。

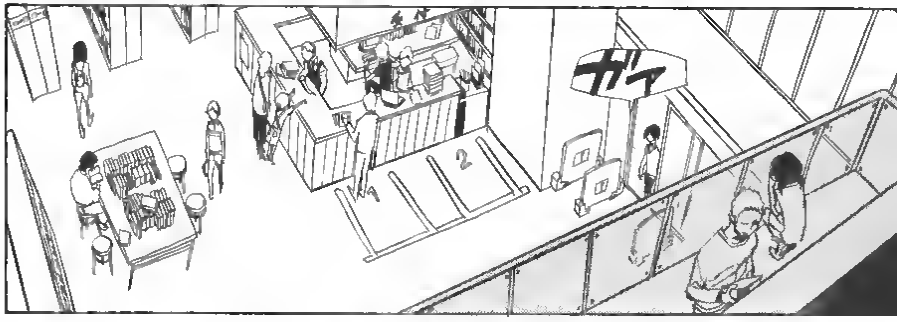
一方、命の刻限が迫る胥風のため、壬晴は森羅万象を使う覚悟を決め、秘術の使用を認めない雌・葛天の里から抜け出す。五大勢力の所有する禁術書をすべて揃えるという容易ならざる道を選択した壬晴はかつては敵であった雪見に宣言するのだった。

「俺　灰狼衆に入ります」



*All the chapters titles in this story arc are made of different characters, but are all pronounce "ishi"


If you can properly explain yourself to him, he may show it to you, but that guy has a strong guard so it might be difficult
Kotarou utilized the authorities of the Monkashou* and made it in that library!
Raimei told me that here has the highest probability of having the book


ガヤ

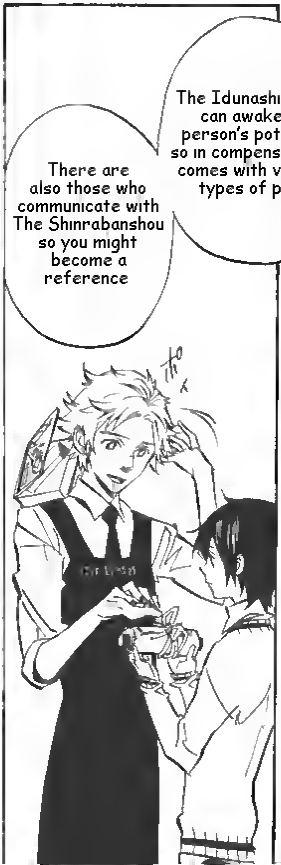
Rokujou-kun?
Hey! Are you by yourself today?
But what are you doing here, Katou-san?
I'm a librarian at this library...In the "Front" and "Nabari"
Eeeeeeeh?! It's me! Me! From the science exposition!
I remember you, Katou-san
That new worker's a flirt
Yeah

ガチャ
It's easy business.
So then I thought I'd come here to study Kotarou-san's books.
I see...visiting Shimizu-san... seems like a lot of trouble.
事務室
関係者以外立入禁止
With you being the most important person to the world of Nabari, there's no reason for me to refuse!
Just say the word!
ゴゴゴ
ばちん

It should be on the shelf
Boss, off to go until dy!
Thank you
The previous Fuuma Kotarou's autobiography is also interesting It's on the "fu"* shelf

You don't need to hide it
What are you talking about?

Oh, hey
You want to see Togakushi's Forbidden Technique Scroll, right?


There are also those who communicate with The Shinrabanshou so you might become a reference
The Idunashingan* can awaken a person's potential so in compensation it comes with various types of pain

*Idunashingan=fox spirit's mind's eye

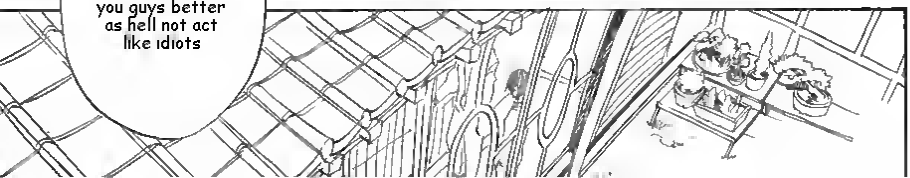
Ah!
Yes! I'm going now!
Katooooooo!
What are you doing?! There's no one at the checkout counter!
Boss your voice is too loud!
Kato Yuu
Well, You are especially good at hiding your heart so
Wait just a bit!
I'll bring tea afterwards, so please wait!
Somehow it can do a little too much...
I'm on the take!

Whoa!
Is this really the actual thing? It doesn't make any sense.
You're not meeting with Fuuma and setting us up are ya?
By the way, Yukimi-san
Hey! What're you talking about?!
I think we'll get Banten's soon,
So if we do that, we should get the full set quickly
With this, can you tell I'm serious?

Ah.
You shrewd brat!!
Was that really okay,
Boss?

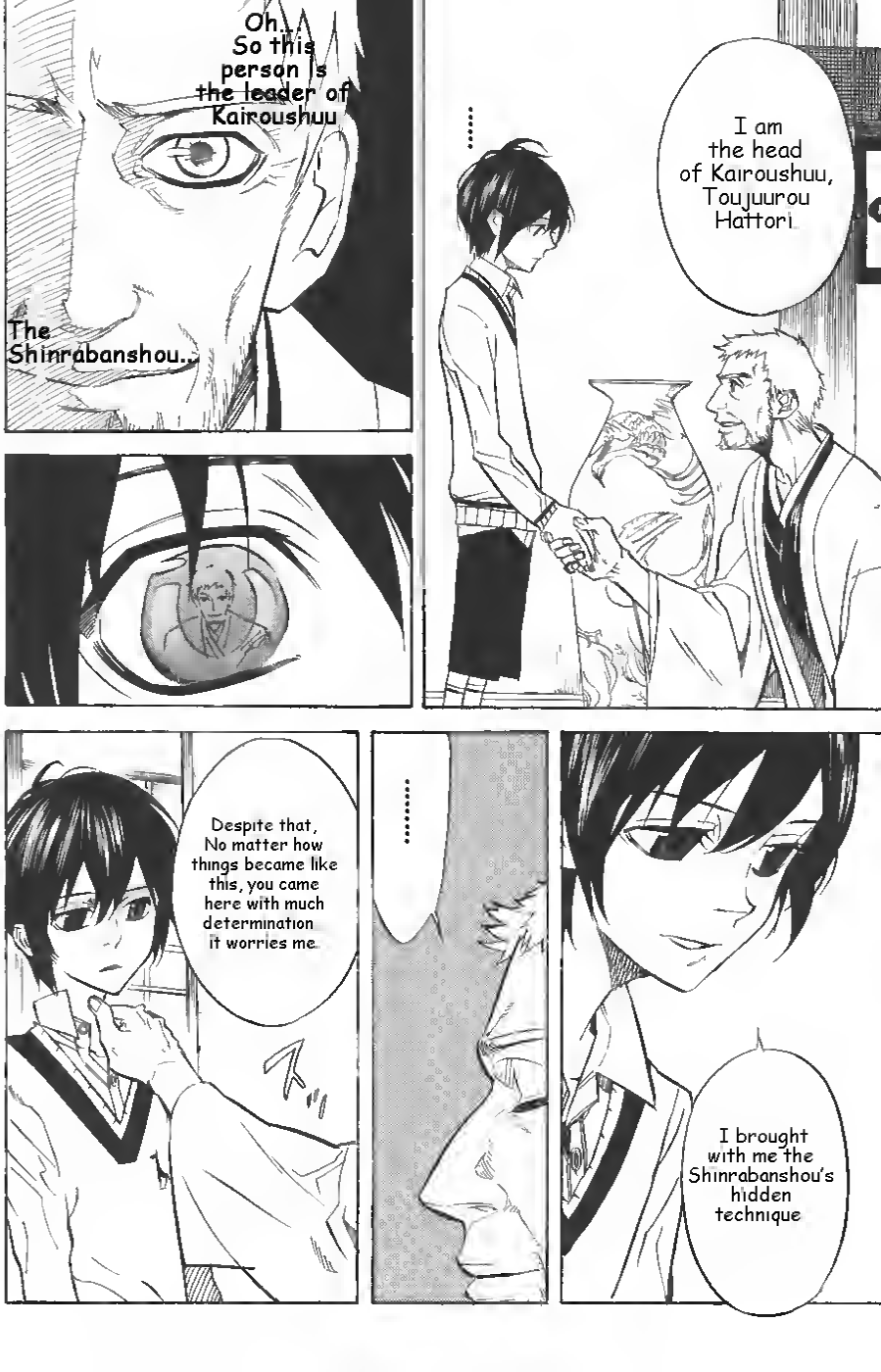
It'll be fine, even without you worrying I have my own plan
Whose car was that just now?
What is Rokujou-kun planning on doing?
Who knows?
Are you thinking about deceiving someone again?
Since I delivered this to Banten,
The shape of every one of the thoughts the young ones harbor is fascinating
The result, if it becomes my train of thought, then that process will provide me with some brief entertainment... fufu fu

*Shachou=Company President



Oh, it's Hattori-san.

Really! I'm happy about that.
My Grandma's a fan
Welcome, Miharu Rokujou-kun
Nothing
What's wrong?


Oh.
So this person is the leader of Kairoushuu
The Shinrabanshou...
I am the head of Kairoushuu, Toujuurou Hattori
Despite that, No matter how things became like this, you came here with much determination it worries me
I brought with me the Shinrabanshou's hidden technique

It would be good if it's not part of Fuuma's plan...
Yoite!
Umm... I...
"Using the hidden technique can't be forgiven, it's inexcusable",
He said. Bantan's teacher has always disagreed with Kairoushuu's way of thinking. I thought I would meet with Yoite and talk to him about it.

Or rather, that you didn't set us up
Even we aren't demons.
...
I see
And so I came... It's my will.
Our wish is but an empty dream, but with The Shinrabanshou, it can become reality.
For the sake of everyone's future, the world began chaotically piling up memories

Yoite, it's your achievement. Please protect him for a while.
At any rate, we're not preying on you.
For the time being, if we're to work together, you candecide everything else.
Let us welcome that determinedness from the heart.

Is a comfortable feeling
Speaking of which, the goal of "wanting to use the hidden technique", the part I can share in this way,
And? What do you think of Kairoushuu? We're all pleasant adults, right?
The people of Kairoushuu aren't very different from Fuuma
Welcome!
ようこそ!
Is this okay?
Ah ha ha, I really wanted to, but Yoite would kill me!
I thought that I'd want to do an analysis
Take off a little! Let me see! Show me!
I want to study you! I want to study your body right now!
No way
I have a doctor's license but I still only work at a Sushi restaurant right now.
ギラギラ
Seriously though, as a scientist I want to know how you store the hidden technique, it can't be helped!

ジャー
Just a little longer. If the vegetables' moisture doesn't evaporate, it'll be sticky.
Can I put the sauce on now?
At any rate, because it's just carrying out the plan
It's easy
I see.
This is amazingly good! The balance of flavor is perfect!
Yes truly
A delicious Okonomiyaki shop is a big thing!
ニヤ

It's not really that special...
I could make this a special feature article called "Family Run Store's Three Flavors article"
I could make a lot!
No, it's really great, so act natural!
Ooh, that sounds interesting!
Hey, act somewhat natural, or at least smile...
.....
Isn't it wiser to live by obediently smiling at compliments?!

But truly, we are happy that you came.
You're a dull-ass brat
Sorry Miharu-kun, brother always gets like this when he drinks alcohol

*Da-a=Snake medicine En_etsurin=Somethin_ alon_ the lines of full moon

Yukimi has already contacted Kouga so we should be able to obtain it soon.
!

Fortunately, our numbers are about equal so w e should be able to settle things.

Oh really?

Of course not

Oh? Yer not going to meet up with the Banten guys, are ya?

Please let me help too.
I'll do anything I can.

He's a clean freak and im-mature
That bed-headed Nii-san* has a habit of being stubborn about weird things.
You must've felt really uncomfortable there!
*Bed headed Nii-san | Nii-san literally means brother. Bed headed is reference to Thobari sense and his weird haircut
You know, he's a murderer.
!
In the World of Nabari, there's occasionally a guy like that. There's not much you can do.
I hate that sort of thing.
.....
Brother!

But,
It must have been quite a burden.
Not exactly a burden
It's just, I can't be in that place
I just ran here.
It that's your will, then no one has the right to challenge it.
It's better not to think about such things.
Ha ha

That's right
Since you don't do anything about running away in the first place
The guys who act like there's no reality and end up killing hemselves, I say those guys are "running away"
Ah! Wait Brother , don't spill it!

Ah! Not again!
Aah The Kinju-tsusho
I don't know anymore! Clean it yourself!
.....

Even if I eat something, it doesn't have any taste

Even if I don't tell Yukimi, I know.
It'll be like I'm the one that's stupid
My senses are disappearing. I should kill and dispose them, but it's some sort of terrible feeling that pours out.
You'll catch a cold.
You should dry off.
Don't touch me.

Ha
Ha
Ha
Ha
...
Why did you follow me here?

Ha
ぱさ…

Wrong.
It's becuase I said I'd kill your friends.
So I could help you.
Why?

It can't be helped if it's for your friends.
I can grant your wish, wouldn't that be a reason?
Are you saying that's why you think I'm here?
That's completely different.
You were completely paralyzed by death.
I survive off of Kairoushuu's death.

And now
I can't leave this mountain of corpses any more.

ピー…
It's too late for that child.
ドン
When he uses Kira, he works as though he has a lot.
But unknowingly gathering obligations is his defect.

Even if we were to dispose of him, he would quickly die. So until then, it's not like we have to make him like it.
But that child uses Kira, so up until now he has been giving us great results.
The foundation for the child who was rejected during birth will only exist here soon.
He's a pitiful child... Yoite is.

It's more than perplexing
It's better to become the Ruler of Nabari and let me disappear with that power
Yoite has always been in water deeper and darker than thoughts
It's a feeling that I can't understand by myself
Perhaps at that time I was thinking of everyone,
But now it's different
But I didn't want to be separated from Yoite.

Hey! The alcohol's worn off so we're leaving!
Get in quickly!!
Be careful! Good luck on your mission!
.....
Why is Nii-san so irritated...?

From here on our goal is to obtain Kouga's Forbidden "Daya" technique scroll
Raikou will explain the details.
Shut up! This isn't a field trip!
Teacher~ Will there be a toilet break along the way?
Being with four people in this tight space is the worst
Yoite, Miharu,
From here on you're forbidden from leaving my sight.
Why?
?
This time I will also be part of the operations team
I look forward to working with you, Miharu-kun.
医学
1

Got it?
Squad leader's orders.
Instead of staying put in Kairoushuu, this is a mission that we were given. I don't want to hear yer complaints.
...Alright then,
Let's have a little fun!
Teacher, I forgot something so turn around quickly please!
You little! Just go back to Banten!
Shut the hell up!

Disclaimer

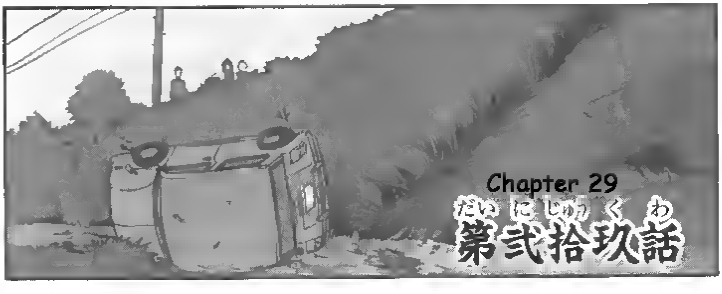
So first off, I don't own "Nabari no Ou". Oh no. Yuhki Kamatani-Sensei does. So when this is licensed, please make sure it leaves the internet.

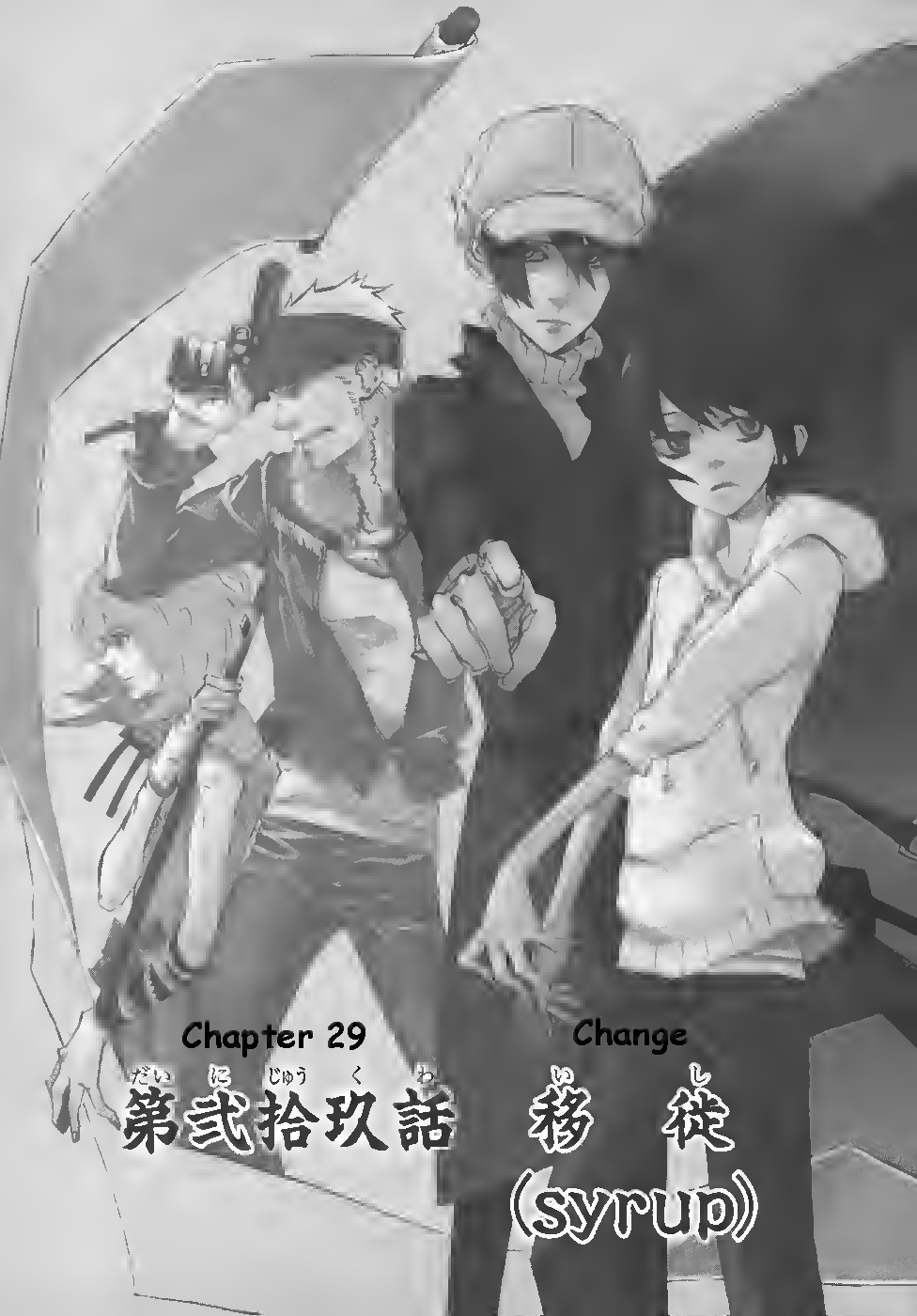
And then! My Japanese is by no means perfect. I'm not fluent, and don't live in Japan. I translate the things I love that have no available translations so all of you can love it too. So please don't kill me if something doesn't make sense to you, because then it most likely doesn't make sense to me either. But if you have a correction for me, please submit it to me at: julia.flufie@gmail.com

<333 To all of you for reading!

~Teffers

Is it really okay to leave it to you?!
Ah ha ha, Yukimi-senpai*, I'm a License Acquired Without Accident or Illegality!
Though I haven't driven more than once.
*Senpai=Upperclassmen
Huh..?!
That's what the paper says?! Stop, I should be the one driving!
I already said it's fine! Please believe in me, Senpai, and take a nice break!


Chapter 29
第弐拾玖話



Chapter 29 Change

第弐拾玖話 移(うつ)り(し)

(syrup)

Fuma Kotaro 風魔小太郎

Age Unknown

Birthday 12/31 23 59

(according to him)

Height 179cm

Weight 79kg

Shoe Size 28cm

Blood Type Can't be distinguished

Likes Tours, Writing, Mutton, Birds

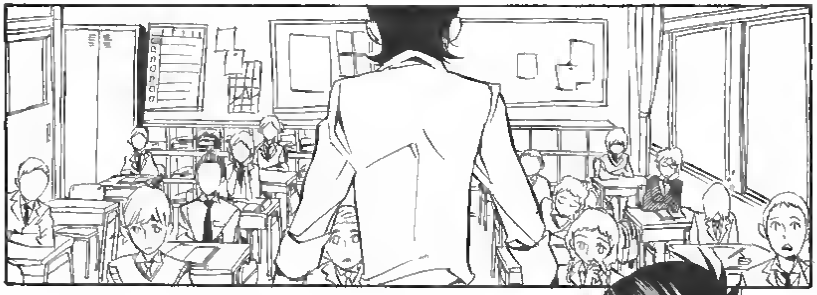
Dislikes Males, Naive guys, Playboys

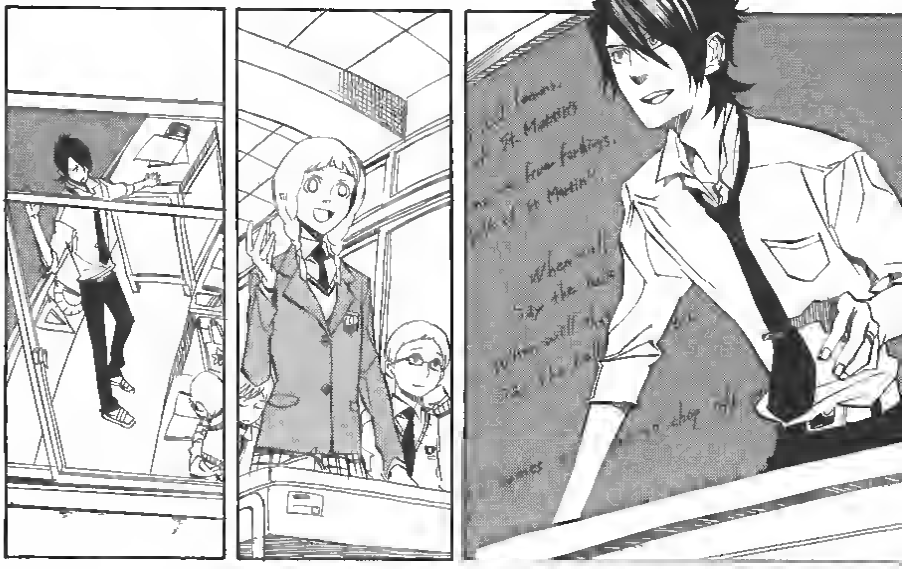
Special Techniques Forgetting to Mention,
Evade, Hengejutsu,
Nawajutsu

Hengejutsu Strange Transformation technique

Nawajutsu Cord Technique

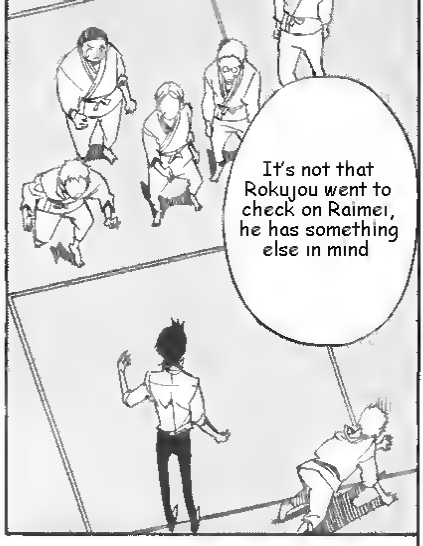
The second one's died.
That's the second one.
Then what? Who did it?
They say it was an accident
That's a lie.
I'm fed up with this.
There's a traitor...





Hey Aizawa! What happened to Miharu?!

わっ!!
Hasn't Raimei returned to Banten yet?! Aizawa!
I look forward to seeing Raimei-san and Miharu when I come to school! Kouichi!!
Aren't you their friend, Aizawa-kun?!
Did Rokujou catch a cold?! What happened, Aizawa-kun?!
Waah Rokujou
Aizawa
Worth less
Worth less four eyes
Hah
I guess your opinions just didn't match
That's why he went to Fuuma alone
We talked it over but we ended up fighting


It's not that Rokujou went to check on Raimei, he has something else in mind

Like to meet with Yoite for example

Whoa
There's a high chance
I don't know his intentions, but those two seem to be pretty close

Yoite?! It couldn't be

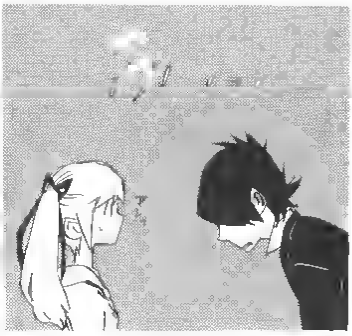
Gya aaa!
It's not fine.
It's not like he's just linked arms with half of Kairoushuu!
Is that okay?!
Agh
Then why does that club even exist?!
They don't have the spirit to join the club
If they're hit just once by Kumohira-sensei they can't enter the Nindou club doesn't that seem odd?
Hell if I know
Right now I don't have the definite right to stop that kid.
It's not fine, but...
No smoking at school
I realized something

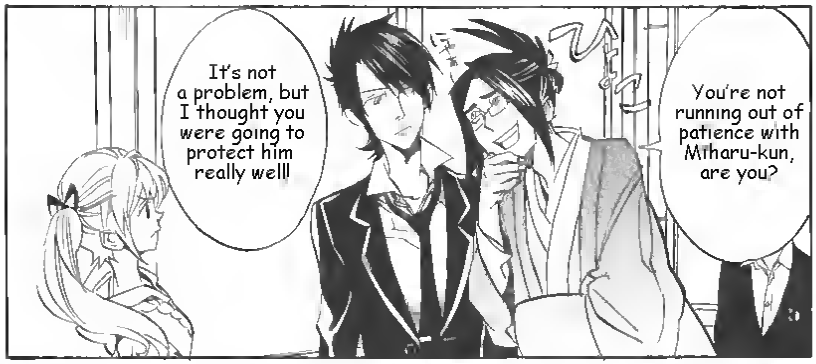
However, if a person surpasses the human intellect, they will never be forgiven
I believe that if Rokujou is egged on by someone into using the Shinrabanshou, he somehow becomes inhuman
I know it's not impossible for Rokujou to be mad at me,
But still...
When I talk to him about the truth, I don't want him to misunderstand

Even if you ask for an answer you won't get one
With that mindset, if you hold your head up, I think that Miharu-kun will come to understand
Well, if it can't be helped from the start, then it's the right answer
Just like always, you've brought me to enlightenment
ははは
ははは

Shimizu! Are your injuries alright?!
Oh.
You're not with Rokujou?
Uh,
Yeah.
I'm fine!
Miharu is studying at Fuuma's library so he'll come back soon
Miharu has changed too, huh?
Good Afternoon, Fuuma-dono.
Yes, good afternoon.

I thought so...




It's not a problem, but I thought you were going to protect him really well!
You're not running out of patience with Mitharu-kun, are you?

He's contacting the Kira-user behind your back.
Did you know?

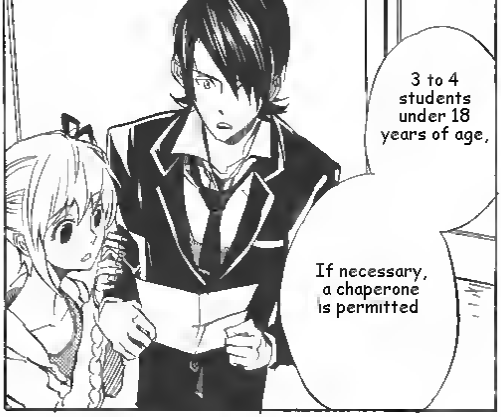
What would you do if perhaps he was mislead into using the hijutsu?
Would you take responsibilty?
Leader!

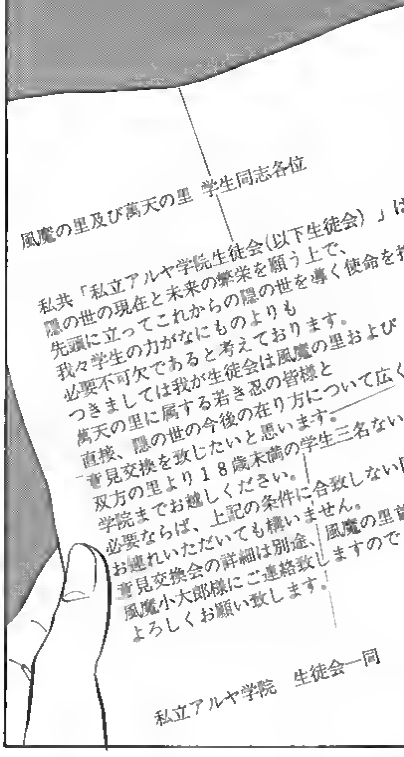
Is the rumor that you're playing around with the club expenses true?!
First off, even if you have to strengthen your numbers and use force on Miharu-kun, it'd be bad if you don't restrain him
The annoying people are multiplying
GODDAMN SMALL BUBBLES
Kumohira-sensei! What do you plan on doing by refusing the students who want to join your club?!
The nindou club has been approved at great lengths, and yet
Without an order from the Board of Education, it's just a wasted club, Kumohira-sensei!
You're so stubborn listen to what I'm saying!
Wait, is that right?!
That's 95% true Vice-Principal
That's right! I've also heard rumors recently that you're the reason why Rokujou-kun has been taking time off!
I HAVE MY OWN THOUGHTS!

I will stop him with all my power.
If he plans on using the Shinrabanshou then I have decided what I must do
That's good! If you give that speech in front of Miharu-kun, you'll be fine!
I just said it
If Miharu-kun isn't there, Thobari-sensei can be a composed adult as well

Fuuma-san, is that why you came all the way to Banten?
Fuuma-sen
That and while I'm at Banten, I thought I'd look for some young ladies
Please just give us the invitation already!
STOP SCREWING AROUND AND CUT IT IT OUT ALREADY, YOU PERVERTED OLD MAN!!
Invitaton...?
Ah, that's right. That's right.

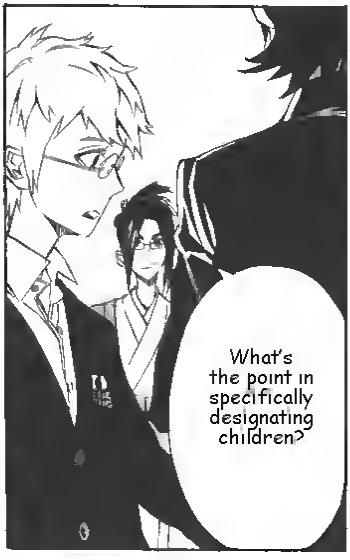
Ever since the Meiji era, Kouga has been hiding their existence!
Why did they decide to resurface now?!
By all means you can flirt with anyone you want to at Kouga.
Please Wait!
Will something come from this sort of circum-stance?
Well then, with that, hang in there, Juuji-kun
But first, please take a look at that, Thobari-kun.
I don't know
Like Togakushi, Kouga also has their reasons, right?


3 to 4 students under 18 years of age,
If necessary, a chaperone is permitted


風魔の里及び萬天の里 学生同志各位
私共「私立アルヤ学院生徒会(以下生徒会)」は
隠の世の現在と未来の繁栄を願う上で、
先頭に立ってこれからの隠の世を導く使命を
我々学生の力がなにものよりも
必要不可欠であると考えております。
つきましては我が生徒会は風魔の里および
萬天の里に属する若き忍の皆様と
直接、隠の世の今後の在り方について広く
意見交換を致したいと思います。
双方の里より１８歳未満の学生三名ない
学院までお越しください。
必要ならば、上記の条件に合致しない
お連れいただいても構いません。
意見交換会の詳細は別途、風魔の里
風魔小大郎様にご連絡致しますので
よろしくお願い致します。
私立アルヤ学院 生徒会一同

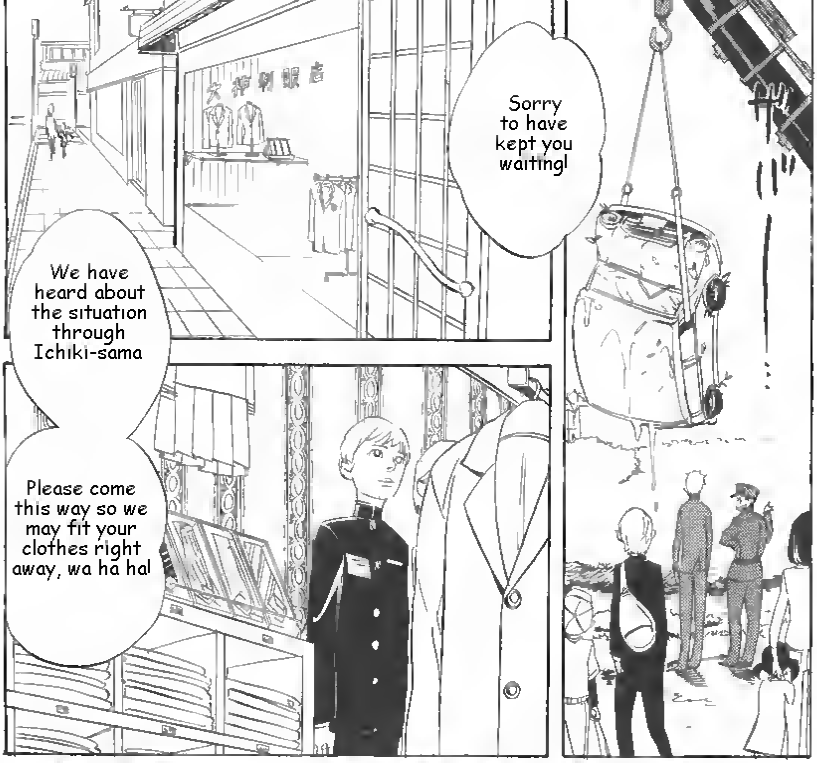
Afterwards, an important meeting on the existence of the World of Nabari will be held

Because they're "students"


What's the point in specifically designating children?

Will they hand over the Kinjutsusho to us? It can't be that, right?

The backbone of Kouga is a "school".
It's a place to train and bring together elite ninjas.


Sorry to have kept you waiting!
We have heard about the situation through Ichiki-sama
Please come this way so we may fit your clothes right away, wa ha ha!

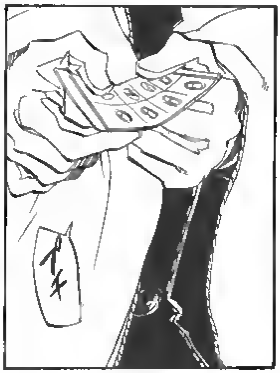
*There is no way in English to convey how formally they're speaking. But yes, she did say "young master."

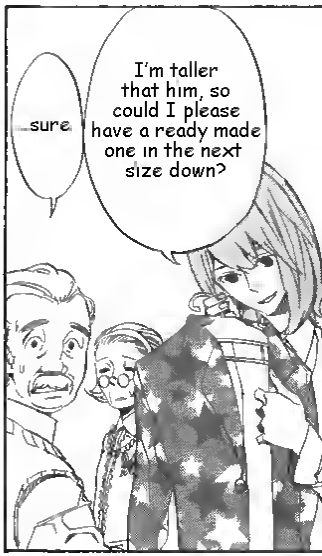
Now, Raise your arms.
Though, fortunately, it was close to here! Wa ha ha!
My, young master*, you're quite slender, aren't you?
This elderly couple will make you look simply amazing! Wa ha ha ha!
It was quite unfortunate! Your car and clothes got all muddy!

Um...
The prestigious English school style pulls everything together!
A cute sailor's uniform also gives you the thrown-out look!
As expected from the orthodox school uniform you look very stylish!
Uh yeah I will search for one that suits you better with all my might
I like this!
We need "costumes" for this mission, Miharu-kun

^Gold Sparkles

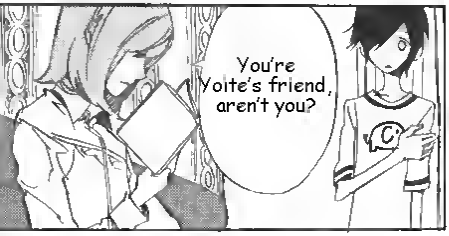
I would also like to present the sir over there with tailored goods, but


ナデ


...sure
I'm taller that him, so could I please have a ready made one in the next size down?

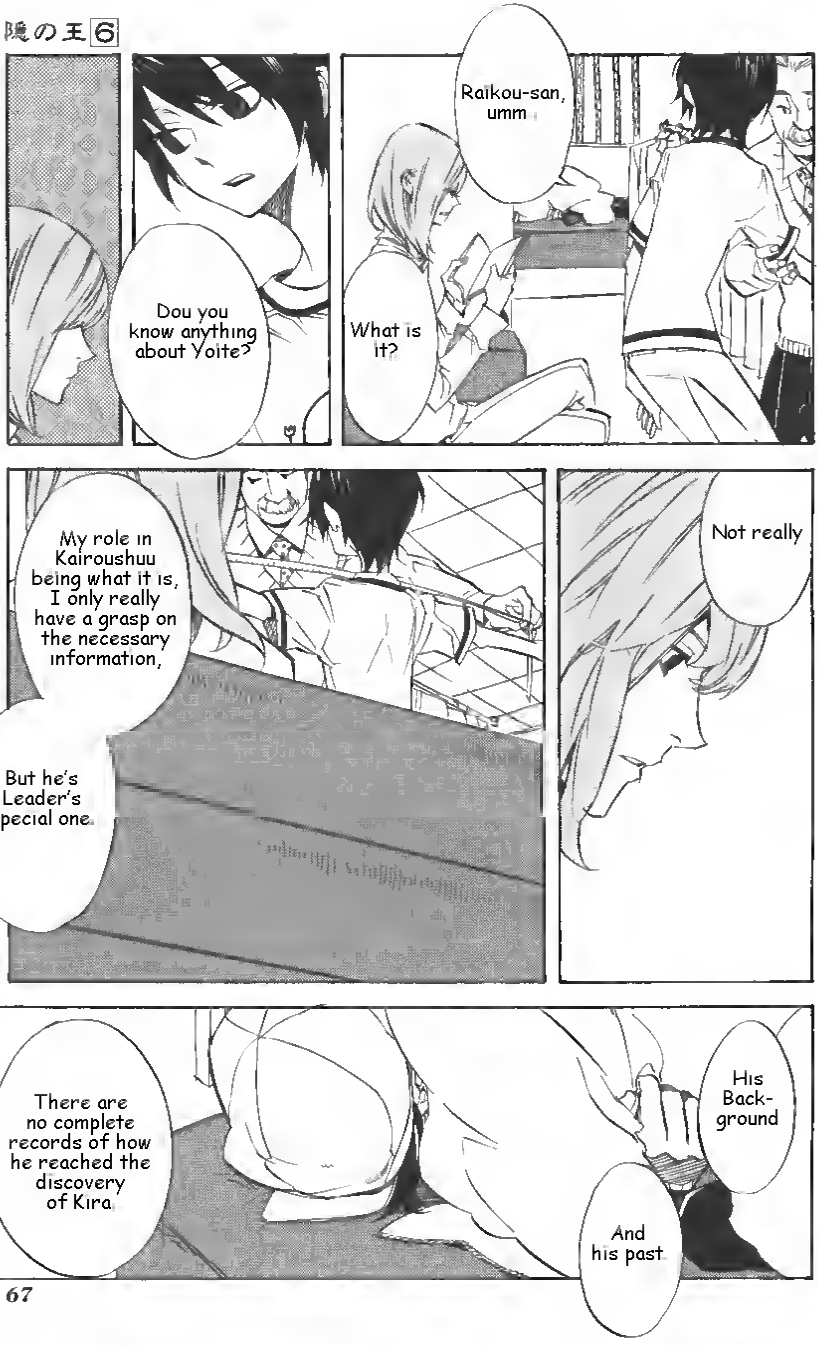
Yoite.

Hey, Yoite...
Should I tell Yukimi-san to take you to a hospital?
Do you have a fever?


You're Yoite's friend, aren't you?

.....

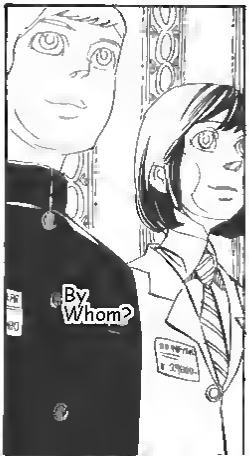
It might not be that you are concerned about Yoite more than anything else.
Because there are several definitions of friendship.
.....
Do we...
Seem like friends?
That's right.
But you two are a little more than friends.
I don't
Really get it either.


Dou you know anything about Yoite?
Raikou-san, umm
What is it?
My role in Kairoushuu being what it is, I only really have a grasp on the necessary information,
But he's Leader's special one.
Not really
There are no complete records of how he reached the discovery of Kira.
His Back-ground
And his past

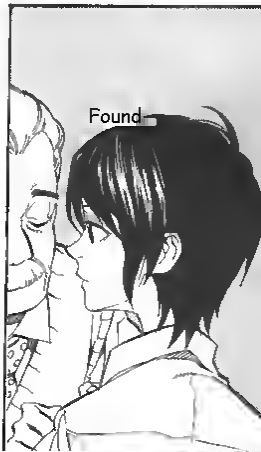
But around 2 years ago he was found bloodstained and close to death.
Is what Leader said.

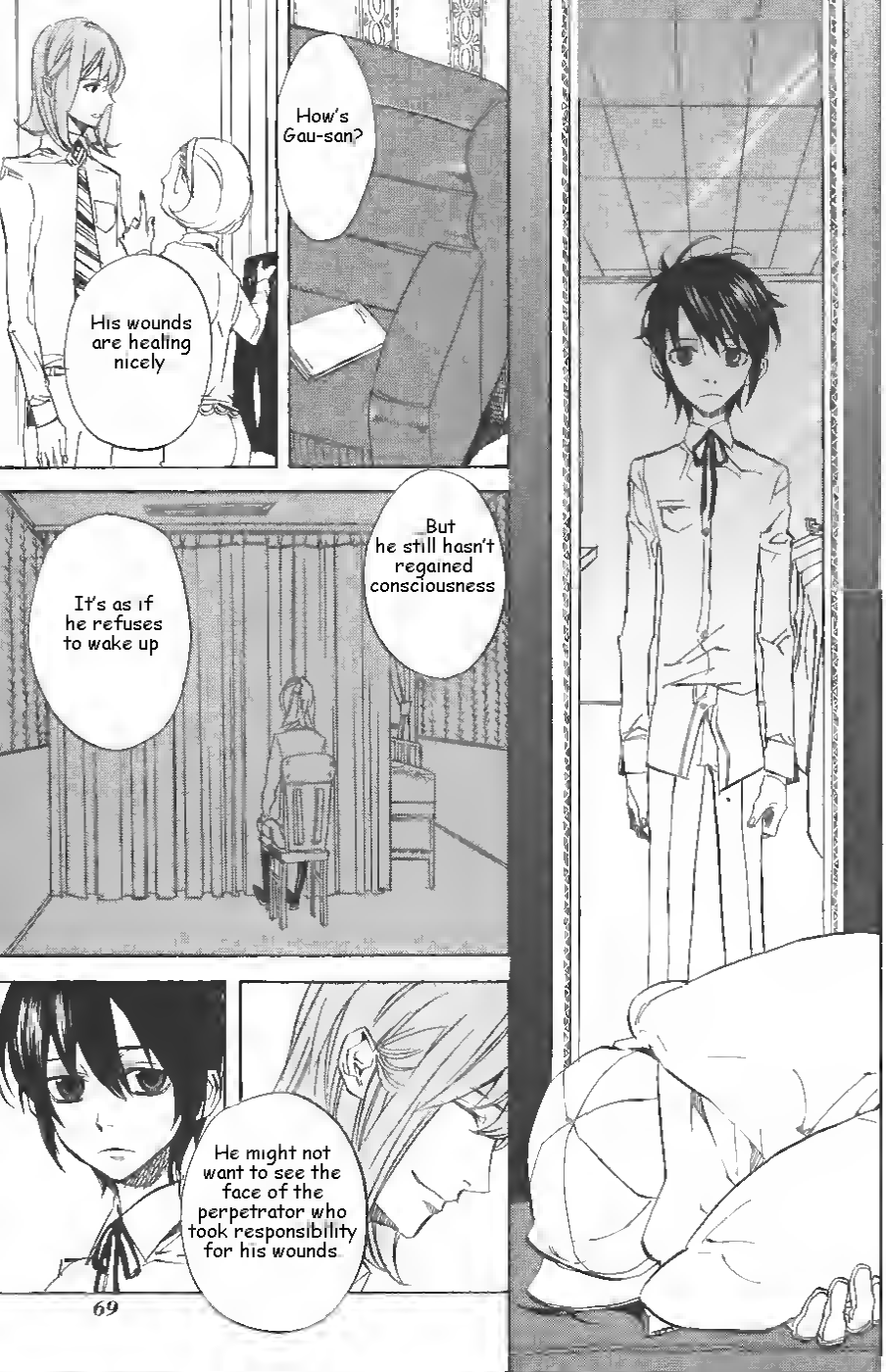
Since I heard about it when it slipped from leader's mouth.

Ah, no.
Please don't tell Yukimi-senpai about this, Miharu-kun.


By Whom?

He was thrown out?


Found—


His wounds are healing nicely
How's Gau-san?
But he still hasn't regained consciousness
It's as if he refuses to wake up
He might not want to see the face of the perpetrator who took responsibility for his wounds

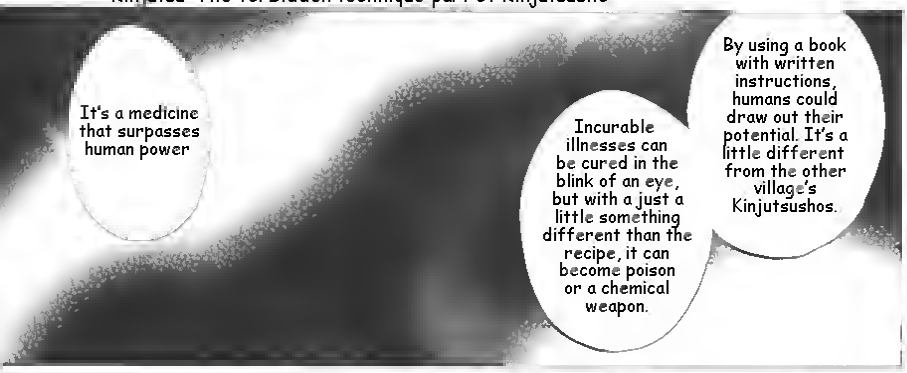
I envy you.
Gau-san when he came to meet with Raimei-san, he told me something
Oh, really?
I have a wish that can't be granted even in 100 years.
You are able to grant it.
Miharu Rokujou?
If you could use that power correctly, wouldn't it be great?
I'm, well,
I'm happy that you possess the Shinrabanshou

"I want you to be able to meet Raikou-san", he said.
That kid overestimates me...
I've already stopped over thinking things...
It's greedy
To want Gau to let me be seen by him one more time...

What if I use the Shinrabanshou and am able to save Gau-san?
Thank you
Please do your best, young sirs
That's why I have to get Kouga's Kinjutsusho no matter what
That would be best, but my will is where I can reach, so if I don't act like that, then I won't be able to show him my face, right?
I have to suffer
Because I absolutely don't want to lose him.

The Kinjutsu* is, simply put, a panacea.
Yeah. I read it in a book.
Did you know that a long time ago Kouga used to prosper through the manufacture and sales of medicine?

*Kinjutsu=The forbidden technique part of Kinjutsusho


It's a medicine that surpasses human power
Incurable illnesses can be cured in the blink of an eye, but with a just a little something different than the recipe, it can become poison or a chemical weapon.
By using a book with written instructions, humans could draw out their potential. It's a little different from the other village's Kinjutsushos.

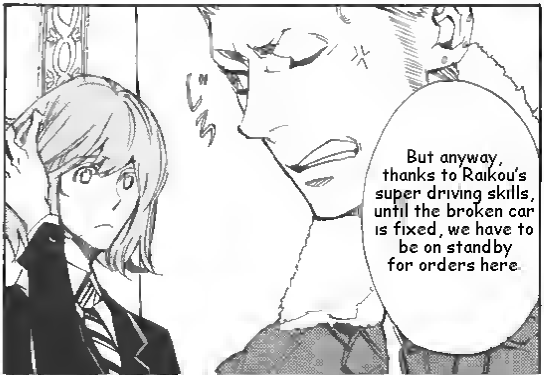
We have no way of knowing the ingredients since it's pretty much taboo.
But it shouldn't be a good thing.
Suddenly you've gained interest.
I've heard that it can also stop the degredation of a Kira-user's body.
Since you possess the Shinrabanshou, you might be able to separate them.

We recieved an invitation

So now we're going to head into Kouga?
Not Quite

When we get there, we'll be given VIP treatment
For the circumstances of this mission, you haven't been able to put anything in, but you don't need to do anything

Calm down, Miharu


But anyway, thanks to Raikou's super driving skills, until the broken car is fixed, we have to be on standby for orders here.

But what should we do...
Thanks for the compliment!
ゴゴゴー
あああ
Since I got the feeling that she's moody from what I heard on the phone, maybe she ran off...
The truth is that Kouga's "Shijima" is scheduled to come pick us up.
But I can't reach her through her cell either.
?
ガラ...
カラ...

You're Kairoushuu
I've come to show you around.

Disclaimer

So first off, I don't own "Nabari no Ou". Oh no. Yuhki Kamatani-Sensei does. So when this is licensed, please make sure it leaves the internet.

And then! My Japanese is by no means perfect. I'm not fluent, and don't live in Japan. I translate the things I love that have no available translations so all of you can love it too. So please don't kill me if something doesn't make sense to you, because then it most likely doesn't make sense to me either. But if you have a correction for me, please submit it to me at: julia.flufie@gmail.com

<333 To all of you for reading!

~Teffers

I knew she was a student, but she's really a kid
You're Shijima... Right?
Ah...?
How'd you know we were here?
Chapter 30
第参拾話
Since I was close to the foolish commotion, I thought I'd go visit and there I happened to see that some people had fallen into the river
I see

I've been trying to get in contact with Kairoushuu for a while, but you're the one who struck at me with a sword, aren't you?
It's been a while?
Has it really been...?
Pink guy, it's been a while
The one from Kouga that got away
So then,
Oh
That's impossible, Rakkou
I see! So that was you!
Actually, You look a lot like the person in the photo I took!

I am Shijima Kuro'okano of the Kouga ninja village's Alya Institute's secondary school
ALIA
Guys next to Pink, this is the second time you of Kairoushuu have been given a chance to strike at our village's gate.
I would like you to understand that with my influence there will also be a reward
Be Happy
Sure.
Humph.
Well then, shall we go?
To Kouga.

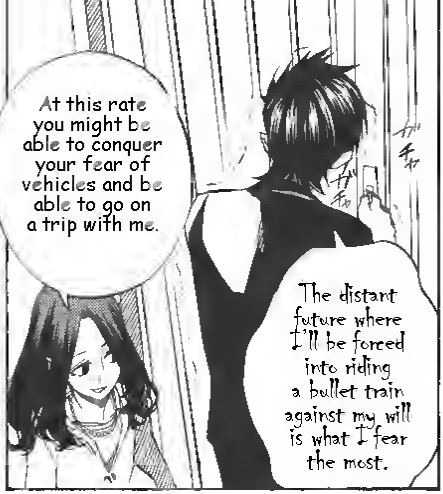
Chapter 30
第参拾話

Plus
以次
(step)

They seem nice, your mom and dad do

Where are you headed this time, Hana?
Everyone's nice.
They're nice.
And you have to chaperone students until the weekend, It seems like a bother.
Is it for Nabari or the Front?
Yokko Shou chi
Is that to spell or what?
There's a lecture on the history of Paleontology at Kyushu University, and after that I'll help with the cleaning of a fossil found in a mine in Oita
I should be gone 2 nights and 3 days
Hmm

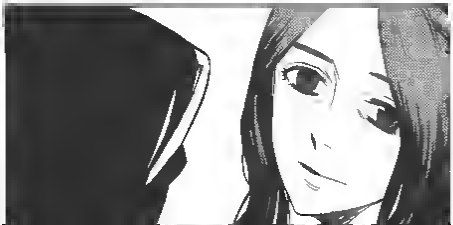
Well then, give my regards to Miharu-kun and Yoite-kun!
That's be nice.


At this rate you might be able to conquer your fear of vehicles and be able to go on a trip with me.
The distant future where I'll be forced into riding a bullet train against my will is what I fear the most.

...
Oh...so the argument is still going on...

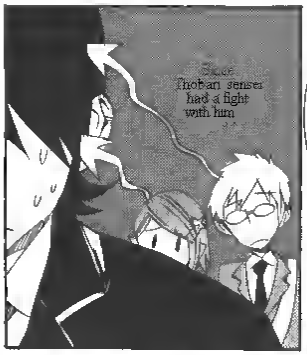
Huh?
You're no going to see them?

It'll be fine, Thobari.

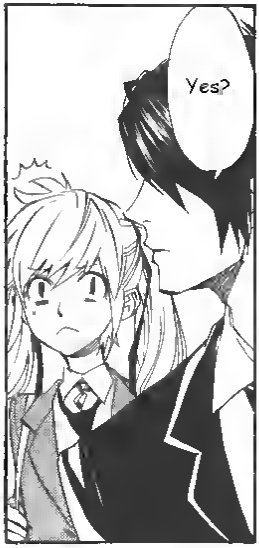


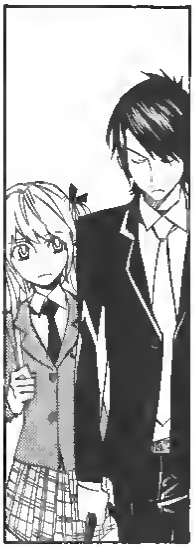
Those kids will come back again one day,
Without fail.
How can you be so sure?
It's a hunch.

Once one lives to forty, they'll come to understand
Well thats
That's certainly a sense that a novice can't come up with
Ah
Hey, let's go!
Shut it up
It's romance
It's romance!
Later
I love that sort of constructive event!
A meeting to exchange opinions on the World of Nabari, the Kouga ninjas are quite determined

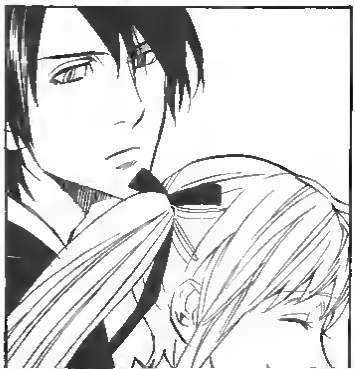

Since Inobari senseis had a fight with him

That's right We need Miharu-kun's opinion right now
But there won't be any point if Miharu-san doesn't show up with the hijutsu

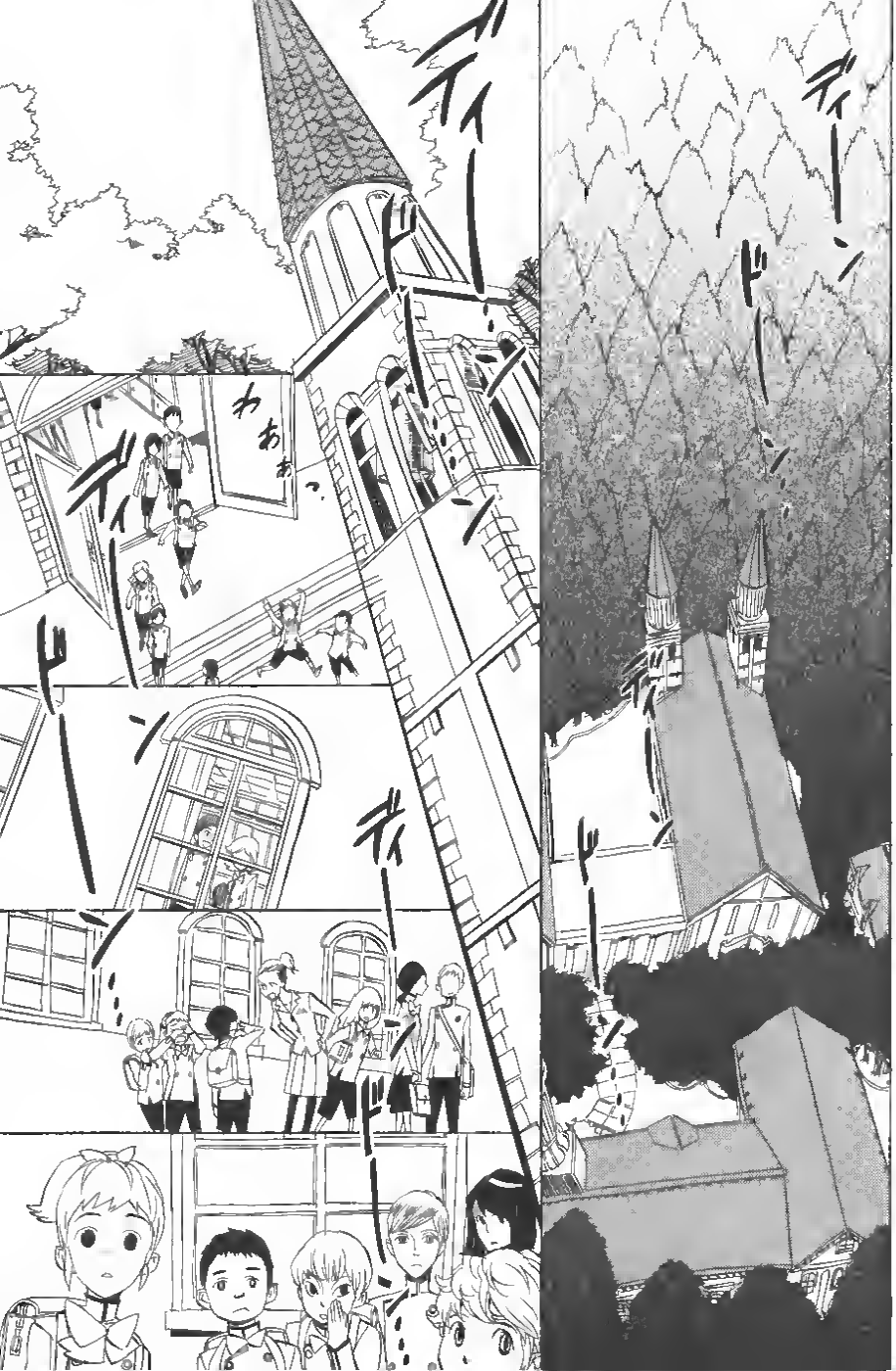

Yes?

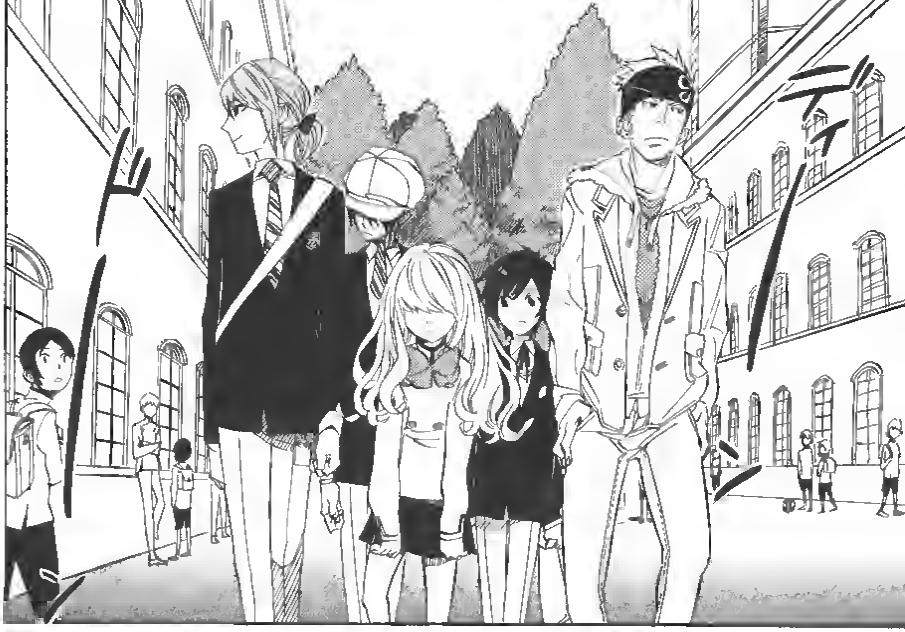


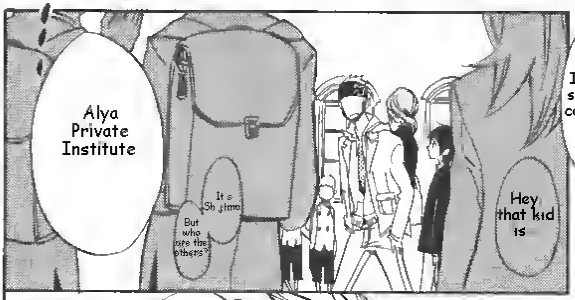
Hey, please don't gossip about yourfellow comrades as much as you like,
Since I'm going to try to negotiate it so I can get the Kinjutsusho



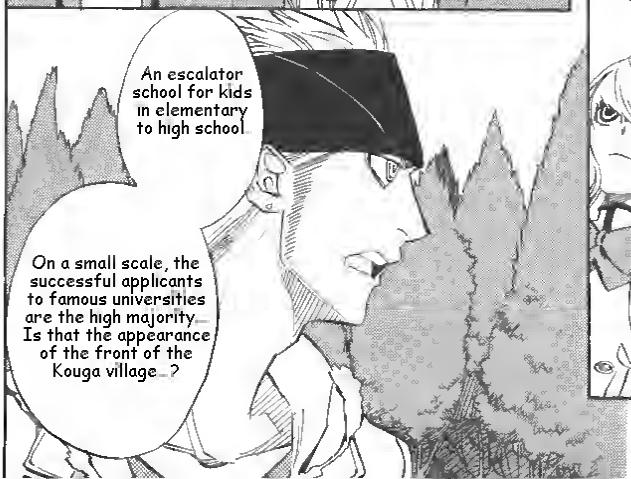
Oh, nothing! I was just thinking about how to get you on a bullet train this time!

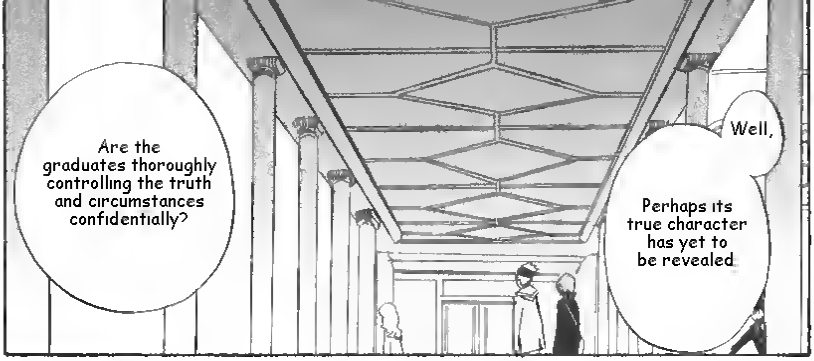

ディーン
ドーン
わあっ

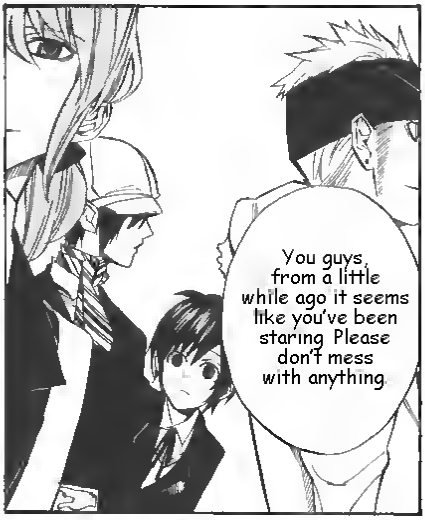

ドドドドド

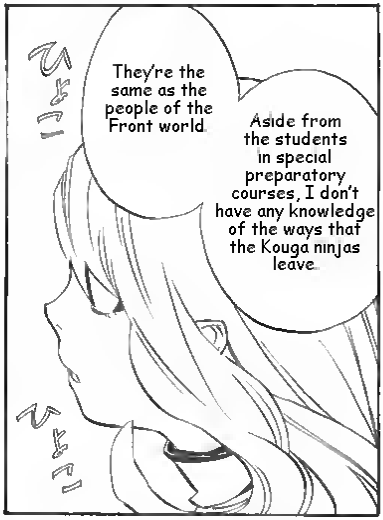

Alya Private Institute
It's 5th time
But who are the others?
Hey that kid is

It's Kuro-okano-san
Is it a special course?
Kuro-okano
さわ
さわ
It's the first time I've seen them

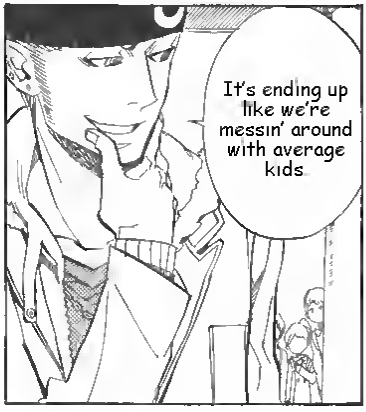

An escalator school for kids in elementary to high school
On a small scale, the successful applicants to famous universities are the high majority... Is that the appearance of the front of the Kouga village...?


Are the graduates thoroughly controlling the truth and circumstances confidentially?
Well,
Perhaps its true character has yet to be revealed.


You guys, from a little while ago it seems like you've been staring. Please don't mess with anything.


They're the same as the people of the Front world.
Aside from the students in special preparatory courses, I don't have any knowledge of the ways that the Kouga ninjas leave.
ひょこー
ひょこー

I've only seen a few of the Front's jobs. My bad~
…


It's ending up like we're messin' around with average kids.

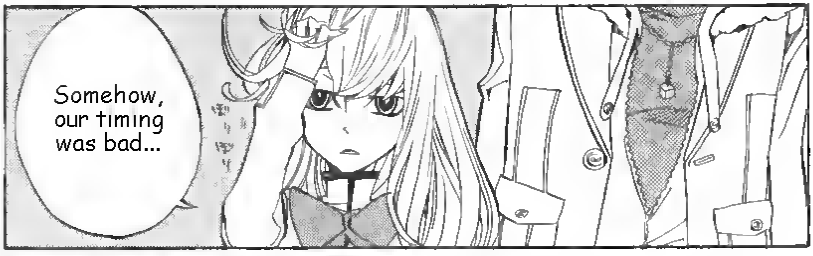
*I have no idea I think she's taunting the invincibility?
Is everyone here like this?
Actually, it's already gone
You guys can't even buy bread and find your way back *
Please stop making me put up with you cheap imitations. I'm losing the will to do this
I got it, I got it so stop!
You remember the layout of the buildings, right?
It's the nature of ninjas to know such things.

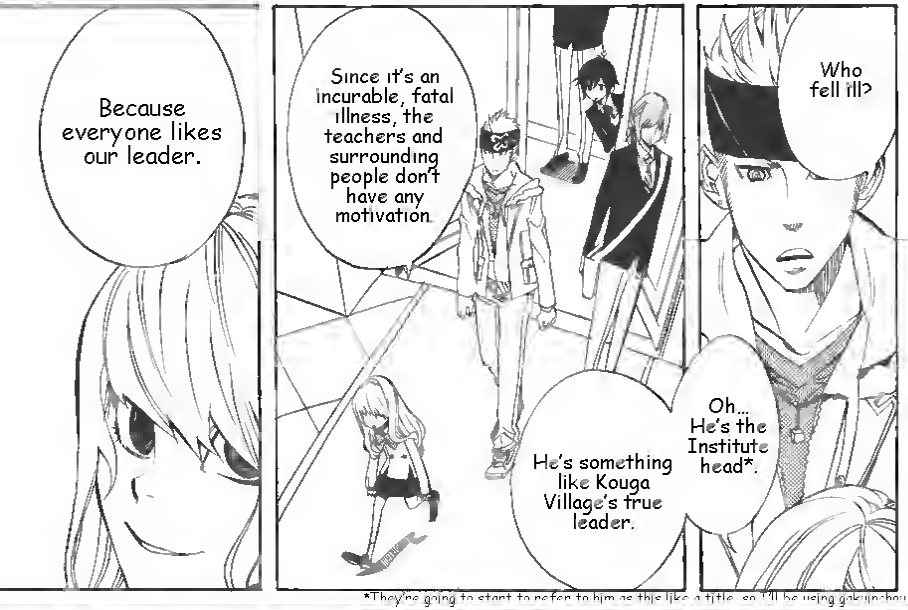
Yes, but before that...
Is this where you'll do the opinion exchange meeting?
It's the special course building and dormitories
I was told to only bring students under 18
Yukimi-kun, you're in trouble
Ah
Well, that's
Pink guy, I'm worried about your age, so will you please explain it to me?
←20 years old
Hey
Counting by human years, he's 18
No, it's fine. Since Raikou's that
He's unique

Come on! Don't make such a fuss about it!
Well, whatever.
I'm sorry

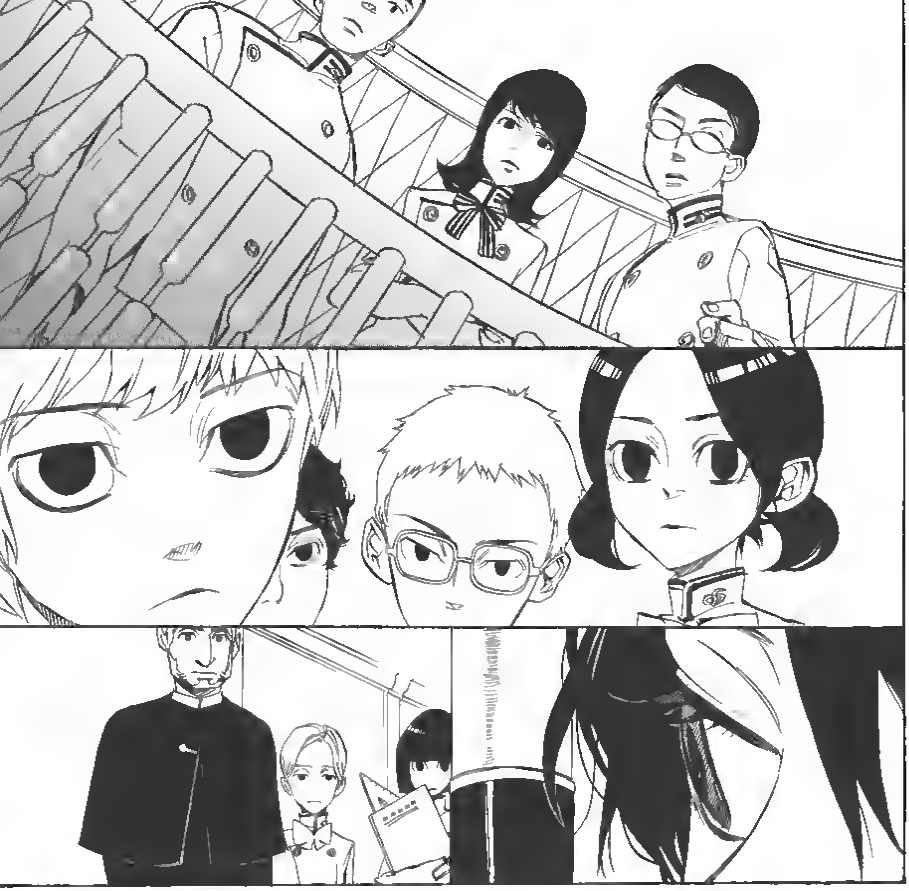
A successor
That still hasn't been decided
Look
Shh!
But really, when will he die
But isn't it okay? At least we can get through the worst of it

Soon there won't be any power to protect this institute, what will we do then...?

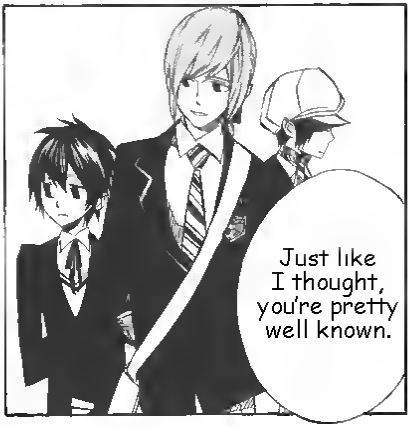



Because everyone likes our leader.
Since it's an incurable, fatal illness, the teachers and surrounding people don't have any motivation.
He's something like Kouga Village's true leader.
Who fell ill?
Oh... He's the Institute head*.

*They're going to start to refer to him as this like a title, so I'll be using gakuncho from no



As expected from an elite training institute.
Those aren't the eyes of children.


Just like I thought, you're pretty well known.

What is the meaning of this...? I though it was impossible for that kid to be a part of Kairoushuu
That's Kairoushuu... and Rokujou Miharu?!
The possessor of the Shinrabanshou... Wasn't he supposed to be from Banten?
Shijima's guys are acting as they like without even consulting us... She should be more prudent!
Is it not alright?
With this we can conveniently save some time on our result.

There aren't any openings in the guest rooms right now
Sorry, but could you please do with just two rooms for you four?
With this, the ingredients are all in order.
I'll come to call you at night.
Until then, please take it easy in your rooms

That girl?
It's just that I thought she looked like someone

Is something wrong?
No

Wait!
Wait!

I wonder who it was

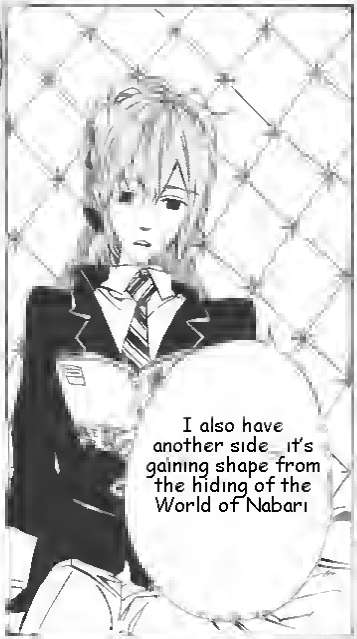
I told you to not just do whatever's convenient for you, didn't I?
Don't touch me

I'll come back soon after stealing the Kinjutsusho.
That's why I said I'll go alone
Isn't it better if we finish up without useless aggravation?
We've already made arrangements for how to do that!
It doesn't matter why
Why?
And I said you can't. It's an order
I'll take care of everything.
It's because the opponents are children that you don't want to hurt them, right?

Don't screw with me.
You death god impersonator.

Good Night.
Stupid brat
Damn it
Kouga let us in here while agreeing that we are aiming for the Kinjutsusho, right?
But they have the self-confidence to keep us away from the Daya

Anyway,
The outside of the opinion exchange meeting is moving along steadily, however the point is to search to see if the Kinjutsusho is there


I also have another side... it's gaining shape from the hiding of the World of Nabari

Isn't that normal?
I don't know what sort of authority that Shijima brat has

ナ・ナ・ナ

ガチャ
It's not like those brats skillfully called on us who are worried about the World of Nabari, right?
I didn't understand what it was that could enter Kouga. But it's an unparalleled chance and it's no fun but we have to enter the lion's den.

Oh

Fufu...
If you need to go, you should go
Err, you'll find it down the corridor and to the right
Yukimi-senpai?
Suddenly, it got interesting.
Suddenly it got more complicated
Are you car sick?
Thobari-sensei, the bathroom is down the hall and to the right

Disclaimer

So first off, I don't own "Nabari no Ou". Oh no. Yuhki Kamatani-Sensei does. So when this is licensed, please make sure it leaves the internet.

And then! My Japanese is by no means perfect. I'm not fluent, and don't live in Japan. I translate the things I love that have no available translations so all of you can love it too. So please don't kill me if something doesn't make sense to you, because then it most likely doesn't make sense to me either. But if you have a correction for me, please submit it to me at: julia.flufie@gmail.com

<333 To all of you for reading!
~Teffers

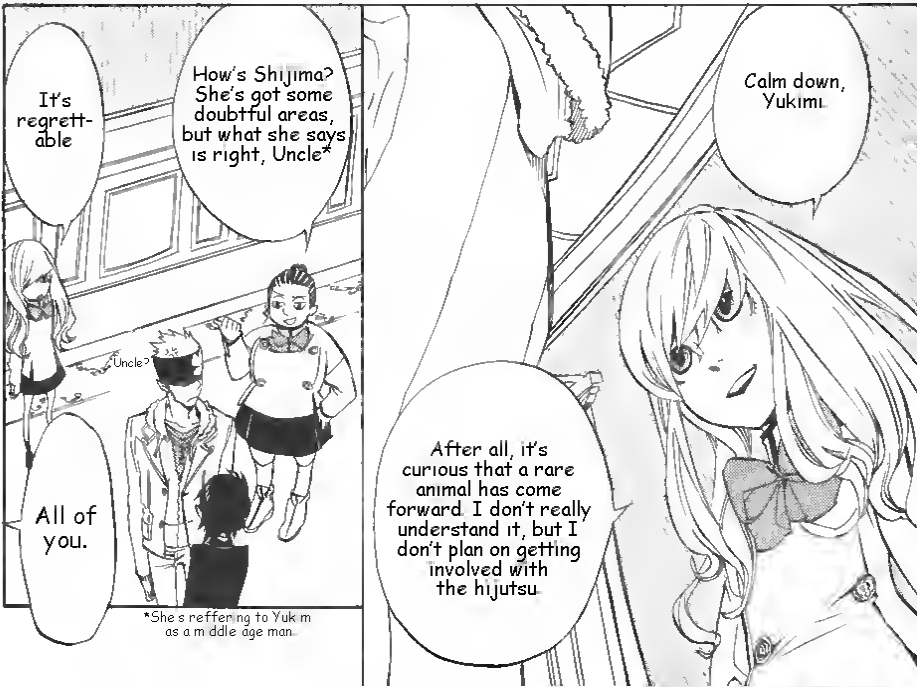
Translations: Teffers
Editting: VoSpader
Scanlating: Teffers

Chapter 31
第参拾壱話

Chapter 31
第参拾壱話
Seat
椅子(sharp)
Even though the Shinrabanshou came all the way out here.
This has been quite the unproductive meeting.

Yes?
Rokujou! What in the hell are you—
Excuse me, but could you please take your leave?
After this, this room will be used for the elementary classes
Rokujou! I—
Hurry hurry
Roku-jou
There's no way that I would have thought you'd come, Miharu Rokujou-kun!

ずい
Yes, yes, will you guys please direct all of your questions to the manager?
Umm...
To be possessed by the hijutsu?
What exactly does it feel like? That
This is a proud time for our generation! Though why are you with Kairoushuu?


It's regrett-able
How's Shijima? She's got some doubtful areas, but what she says is right, Uncle*
Uncle?
All of you.
*She's reffering to Yukimi as a middle age man.
Calm down, Yukimi.
After all, it's curious that a rare animal has come forward. I don't really understand it, but I don't plan on getting involved with the hijutsu.

I don't really...
Please refrain from unnecessary chatter and go make the report to the headmaster
Subaru, greet them without saying stuffy things
The report comes first! Please leave quickly!
What's with that insincere smile?
It's been awhile since I found someone this would work on.

But the guys from Kairoushuu are more adult-like than I had thought
Well, the feeling I got when I saw them is that they're wavering, weak idiots, so there's no need to worry
Shijima, when you were contacted by them we were worried about what had happened!
It's really true! Since you're always doing as you please

Because if something happened to any of you, I would become sad and I wouldn't be able to stand it.
Don't overdo it...
If I wasn't in this condition I would have been able to talk with Fuuma and Kairoushuu...
Subaru-kun...
Headmaster, please just think of your own body and leave the institute to us.
It's Alright.

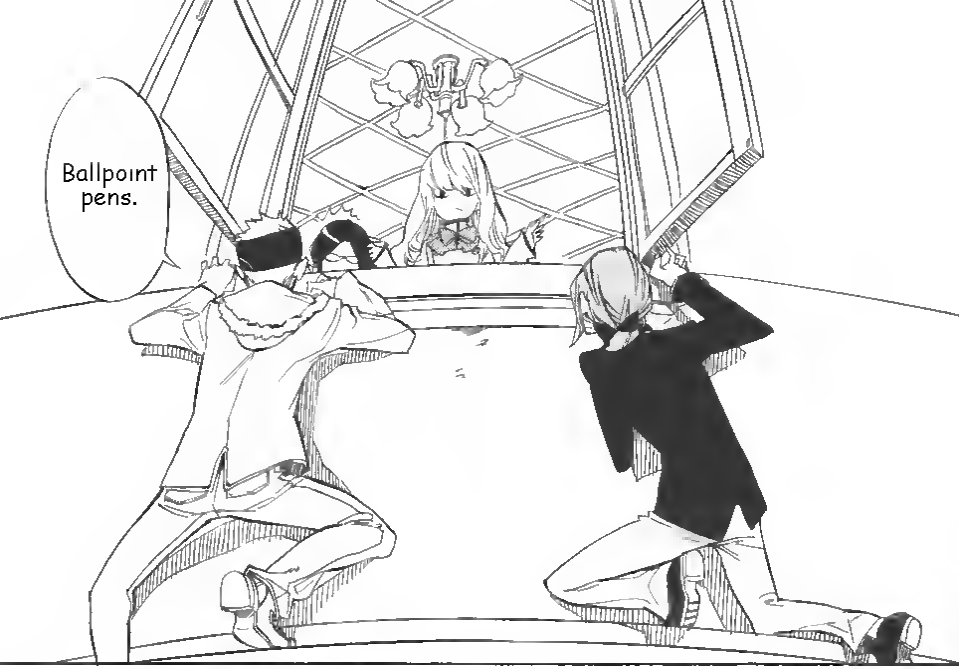
We will never let our beloved institute be broken down from the outside,
Head-master.
Head-master!
We want to officially elect a successor!
Kannukki-sensei!
Right now the confer-ence is

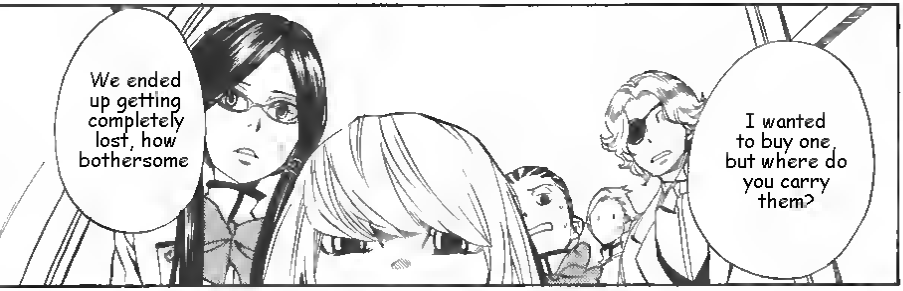
Please wait!
The Headmaster's condition hasn't improved at all!
And that's why
At this rate, if he dies, what would the institute do?
He's living fully reliant on medicine! Can he protect the institute in that condition?!
Wha...
More importantly, it's absurd to hold an opinion exchanging conference during these states of affairs!
We've locked ourselves away for so long, I can't think of any worth in opening the ninja village!

The headmaster has approved our proposition.
I bear responsibility as student council president over the anxieties over the World of Nabari.
I'm putting my soul into it.
This matter demands urgency
If the headmaster doesn't make a proposal, then we have to elect a new Headmaster ourselves
Is that alright?
.....
Then inevitably, as the vice-headmaster, you will become the successor, right?

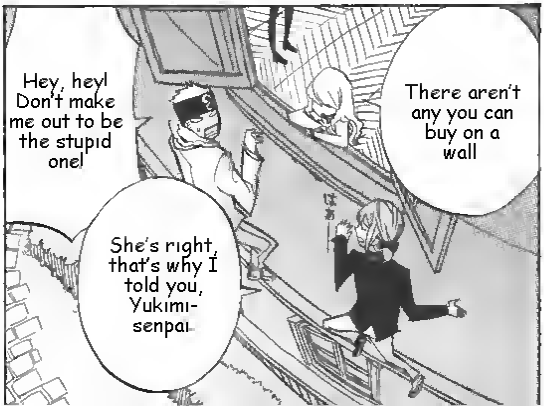
If that happens, then the ownership of Daya will fall to you.
.....
Shijima, Katrina, stop this.
Is that what you were after?
Are you saying it's our, the professors', fault?
Hey, hey.
Two elementary students died.
The headmaster suspects you.

From the start of the student council, the elementary students and everyone, two people you
Two were, for Daya
Cut it out already
It's just that the physical strength of the students who said it was an accident during training couldn't have come from Alya's methods
I don't believe that!
ガチャ


Ballpoint pens.


We ended up getting completely lost, how bothersome
I wanted to buy one, but where do you carry them?

Well then, sorry for bothering you!


Hey, hey! Don't make me out to be the stupid one!
There aren't any you can buy on a wall
She's right, that's why I told you, Yukimi-senpai.

It's a rough plan of the school
If you aimlessly wander around then the students won't be able to concentrate on their studies
Oh?
Hey.
That's quite generous of you.
Did you get caught up in the moment?
We are not ready to reveal the existence of this.

The students won't yield to the adults' laid out path or to pressure.
Please don't appear weak.

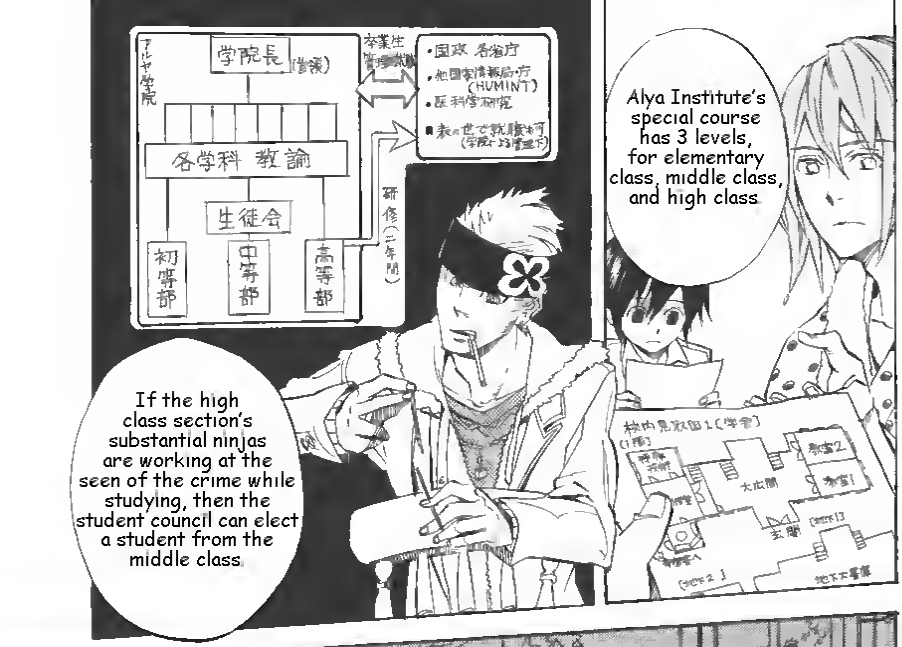
Huh...?
Sigh...
はぁ...
How can I start talking with Raikou again this quickly...?
He wasn't there, but Yoite definitely came too.

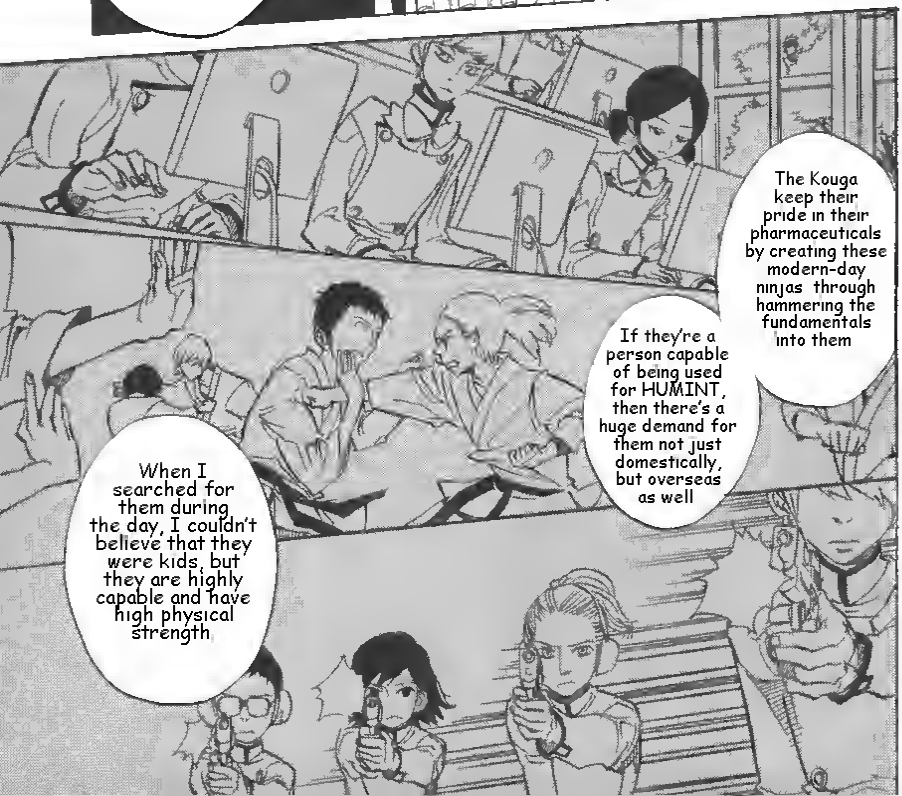
Miharu-san is going to poison those non-serious people and continue down the road of evil, isn't he?
And then after getting soaked by different things, the world will be destroyed by the hijutsu and it will be the end for us
Juuji-san, calm down
It was a shock.
What's wrong?

What about Miharu-san?!
What do you plan on doing to Miharu-san, Thobari-san?!
The Headmaster didn't seem to be in the mood to be asked about the hidden Kinjutsusho
We'll be persistent with asking about his business tomorrow
Honestly, I'm confused.
I don't know if they have plans for Rokujou or if he's putting effort into Kairoushuu from the heart
You might be right
Even if he's over there, he's still our friend It'll be fine
Huh...?
Then you should try asking first-hand tomorrow

If you face off against Miharu-kun, I won't forgive you.
It's simple.
And then if he gives you a response that makes you two fight, then that's how it is, Thobari-sensei
ギョー
That's right...
Rokujou,
Just what in the hell do you plan on doing?
It won't be too late to ask about the Kinjutsusho afterwards

Is it okay for me to believe in you?
The death of two students
The discord between the student council and the professors
The Headmaster's sickness, and then
Daya
How's the plan for getting the Kinjutsusho?
We're steadily progressing without confusion, Prince
There seems to be a lot of dispute over Daya, the people here also seem to be arguing


学院長
各学科 教諭
生徒会
初等部
中等部
高等部
研修(二年間)
・国政 各省庁
・他国家情報局・庁 (HUMINT)
・医科学研究
Alya Institute's special course has 3 levels, for elementary class, middle class, and high class
If the high class section's substantial ninjas are working at the seen of the crime while studying, then the student council can elect a student from the middle class


The Kouga keep their pride in their pharmaceuticals by creating these modern-day ninjas through hammering the fundamentals into them
If they're a person capable of being used for HUMINT, then there's a huge demand for them not just domestically, but overseas as well
When I searched for them during the day, I couldn't believe that they were kids, but they are highly capable and have high physical strength

We need to finish this up quickly and catch the student council, but can we stay around for the interrogation?
You're Sadistic, Raikou-kun
With the tickle punishment

Where the document is concerned we have to find out what is going on behind closed without any hints
The 4-eyed president and the others' confidence in defeating us isn't necessarily just authority

We've finished strategizing, but can you come here first?
Yoite-kuuuun!

Heeeey! If you don't come, I'll be mad!

Well, whatever. If they have family issues, then it makes it more convenient for us
If they want, it's fine for us if they have a quarrel or too

Yoite!
Are you listening?!
It's fine
It's not necessary
Hanabusa-san made it for you, so it's yours.
I don't need it
You seemed cold
.....
Ah

ばっ
I like the night
When it becomes night here, it gets really dark
And there's not moon tonight
Shape loses meaning and is eaten by darkness

If I don't disappear like this, I wonder how I would.

ホウ
ホウ
ホウ
ス…
ハァ
ハァ

Disclaimer

I am going to steal some of what Teffers/Flufie said in her disclaimers because I'm not that original.

So first off, I don't own "Nabari no Ou". Oh no. Yuhki Kamatani-sensei does. So when this is licensed, please make sure it leaves the internet.

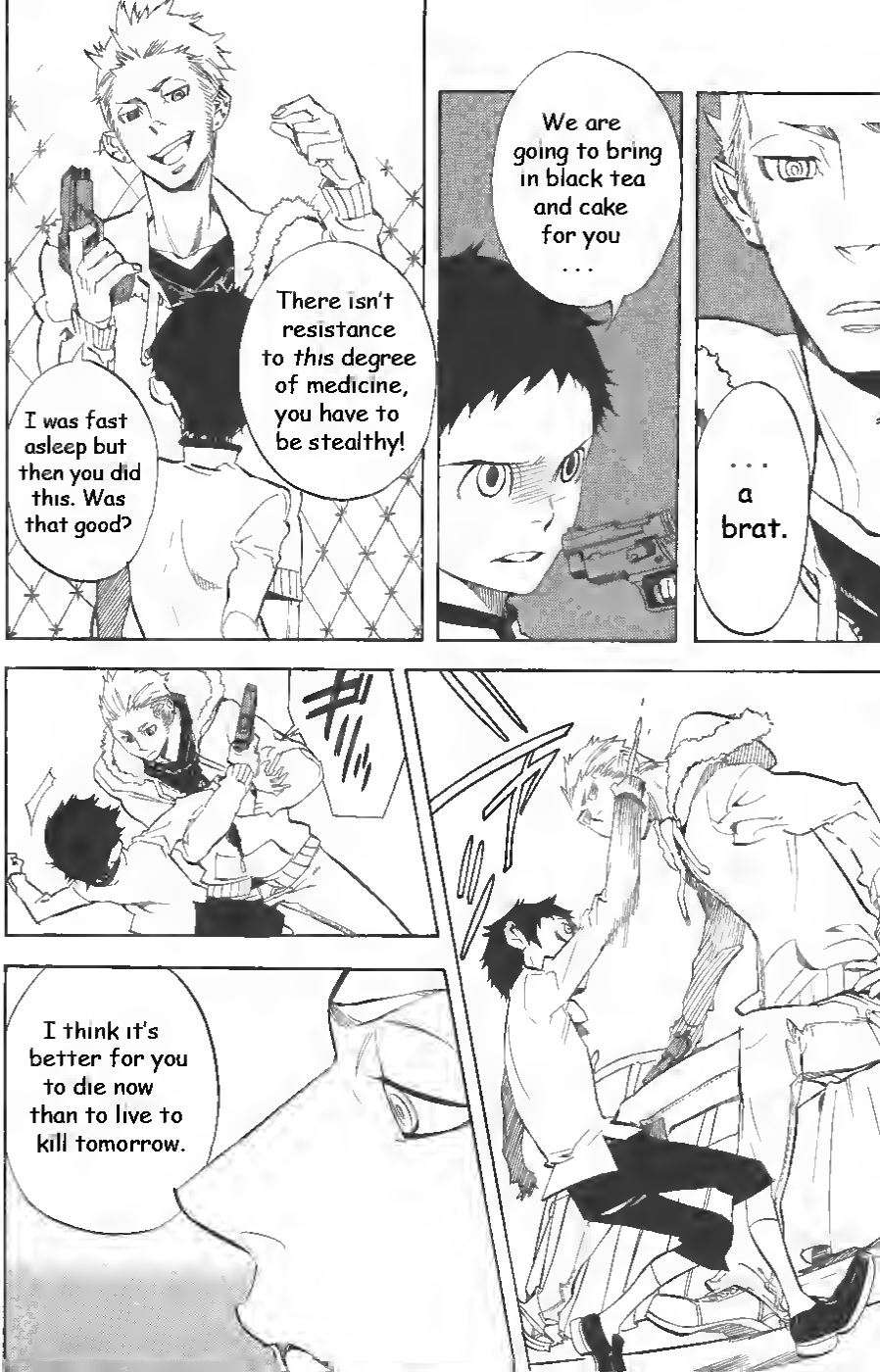
We are translating this because nobody else is, and we both love this series and want to share it with others who can't read it in it's original form. That being said, we are not fluent in Japanese and don't live in Japan. So, if there is something that doesn't make sense to you, it probably didn't make sense to us either. We try as hard as we can to have it make sense in English, and I hope you take that into account.

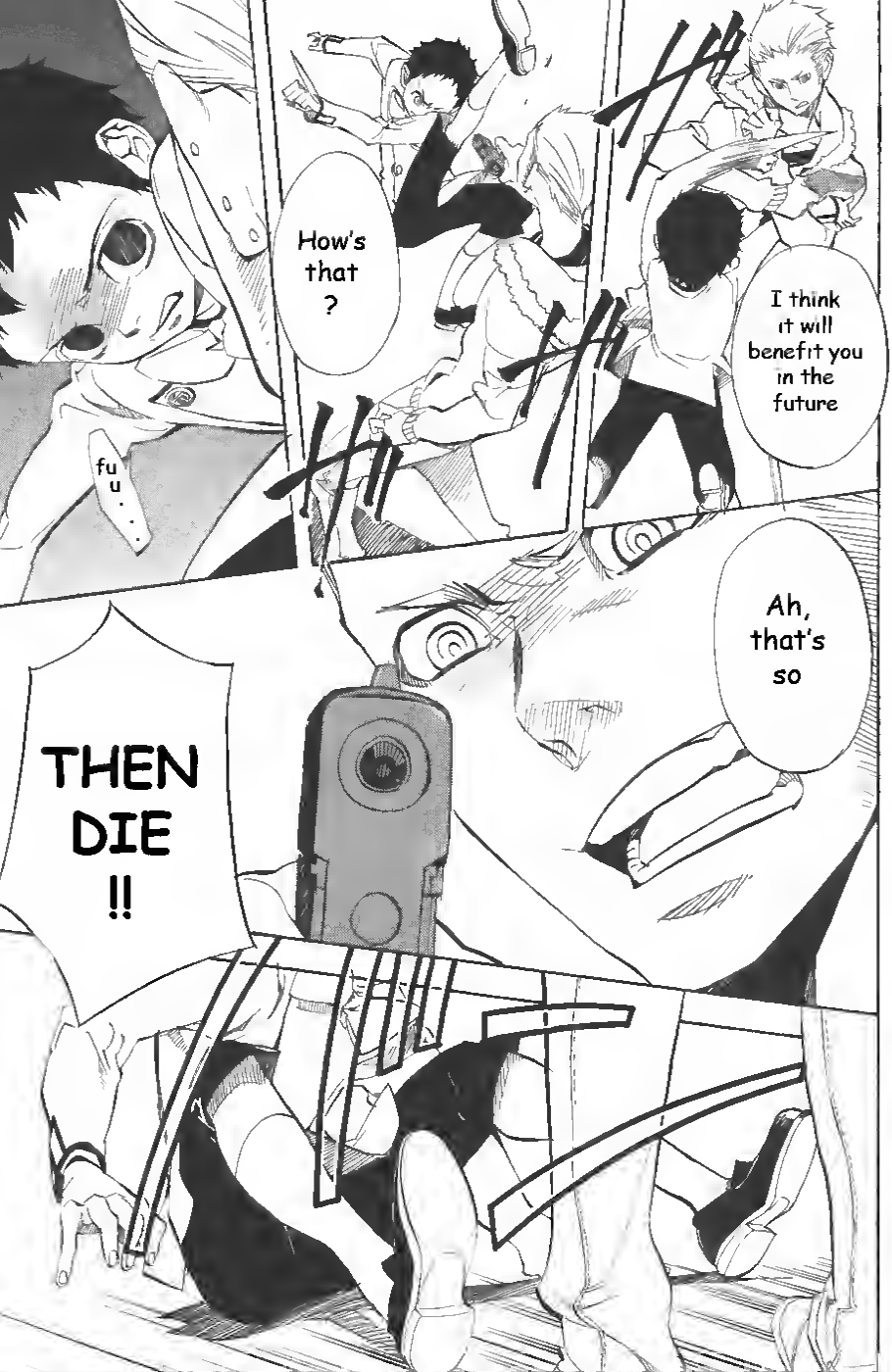
If you have a correction/inquiry,
just e-mail me at:
char_hotchkiss@yahoo.com

Love,
VoSpader
(and Teffers, 'cause she helps me so much)

第参拾弐話　異思（turnup）

ぼぉー
ぼぉー
!


I was fast asleep but then you did this. Was that good?
There isn't resistance to *this* degree of medicine, you have to be stealthy!
We are going to bring in black tea and cake for you . . .
. . . a brat.
I think it's better for you to die now than to live to kill tomorrow.


How's that ?
I think it will benefit you in the future
fu u . . .
Ah, that's so
THEN DIE !!

au
...
ah
Ah
...
That's good
you brat.

When they come to face us, they're all the same
Aren't you going to go easy on that girl
Are you okay, Yukimi-senpai?
However... they're elite, so the adults were the ones to test the "medicine"?
Good grief
For this kind of occurence, who's instructing them . . .
ah . . .
not good
Yoite, Miharu

!

We might be able to catch up with those two if we left now.

It appears he's lost conciousness
.....

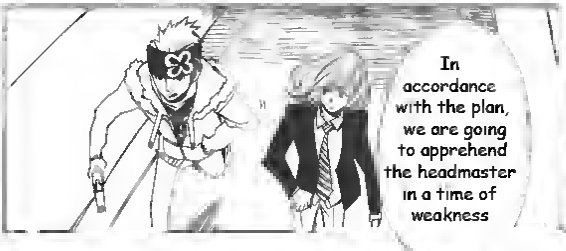
What is it?
Chi-

!
What on earth is this!
In the middle of the night--
.....
. . .
Bullets
You can't have bought them.
Sorry, but I have a coveted, rare weapon huh?

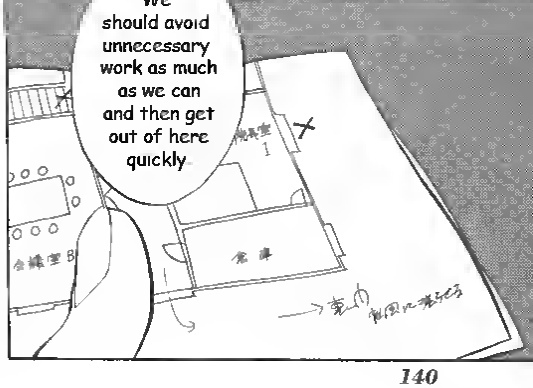
It doesn't motter onymore whot we intended to do tonight
Yukimi-senpai !?

!!
!!

We ore going to get the kinjutsusho


In accordance with the plan, we are going to apprehend the headmaster in a time of weakness

Whot ore Mihoru-kun ond Yoite doing?


We should avoid unnecessary work as much as we can and then get out of here quickly
合練室B
倉庫

So the main point is that there is no plan
. . . suddenly, I hope we don't run into anyone

Yoite!
You had better not use Kira . . .
it's unstable

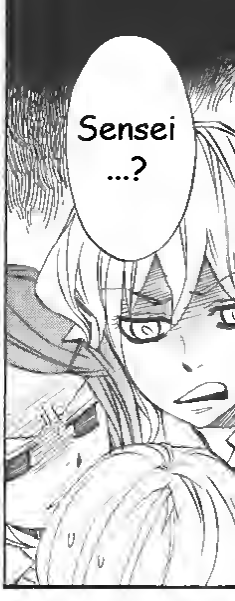
カン
カン
カン
カン
カン
Going outside looks dangerous.
Somehow it seems like they're being led . . .
ん…？

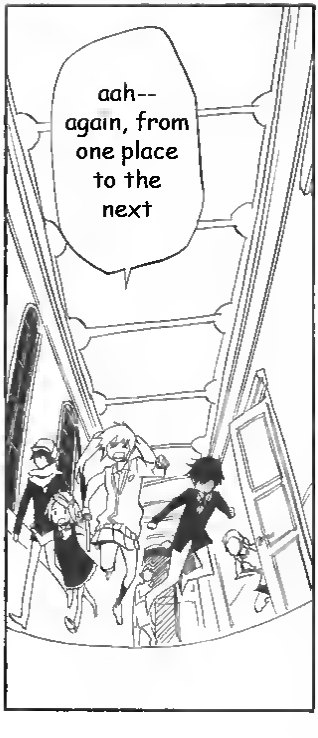
ビターン
Kya !
.....
ドド
What was that just now...
Sorry ... I tripped.

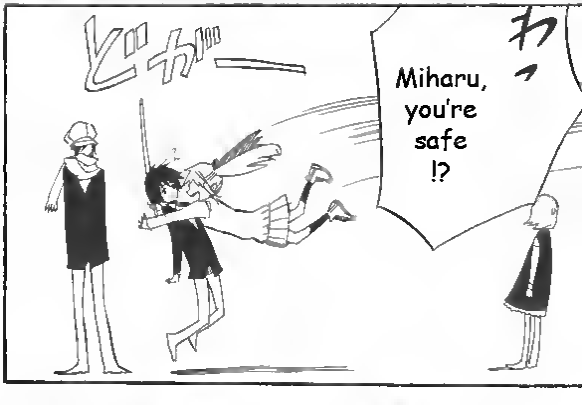
If you don't tolk, you will get sulfuric ocid on your heod every three seconds . . . !
Answer me!
Under whose instruction ore you operoting?
SPEAK !
Ka-
Kannuki-sensei
He ordered us to capture the Banten and Kairoushuu students . . . !

ah

How suspicious . . .
Isn't your mouth too quick?


Sensei ...?

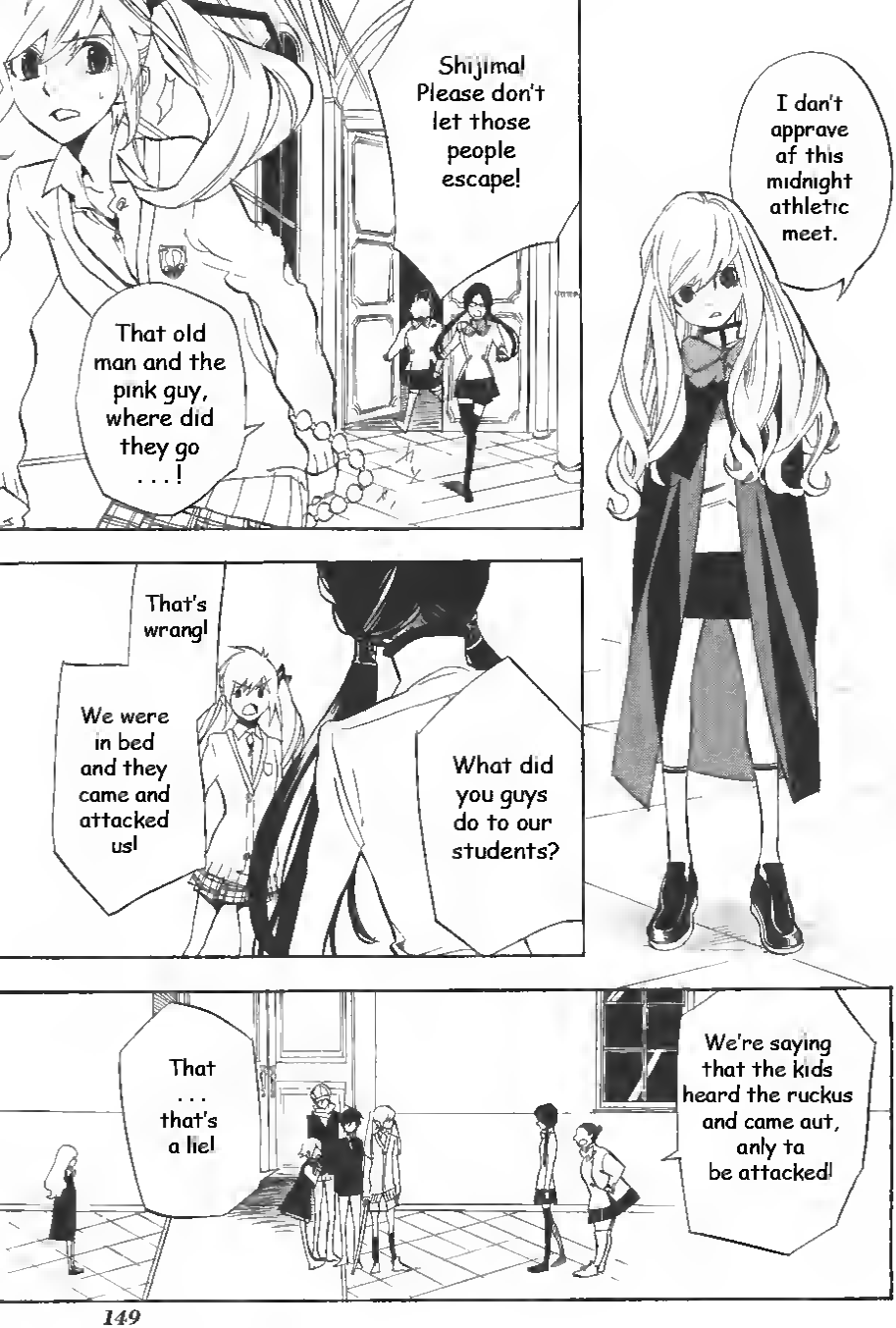

aah-- again, from one place to the next

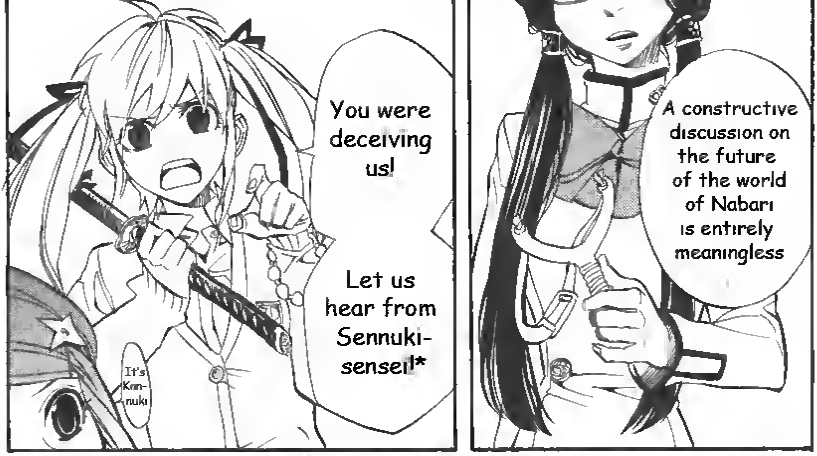

Miharu, you're safe !?

They're over there! This way!

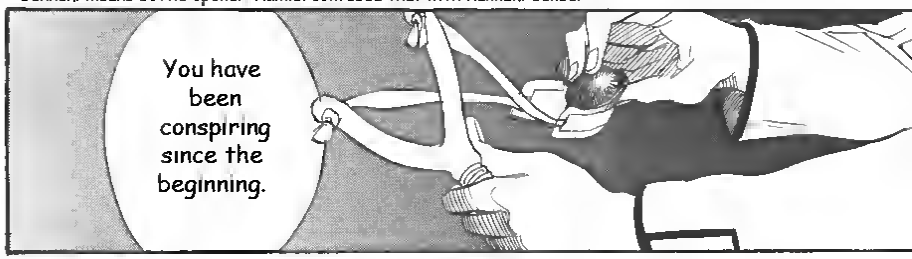
But by no means did I think you'd enter the Kairoushuu, I was just suprised.
Yeah . . . well, I must admit
Is Yoite giving proper protection ?
and then . . .
キャアアア
Thobari-sensei is pretty depressed.

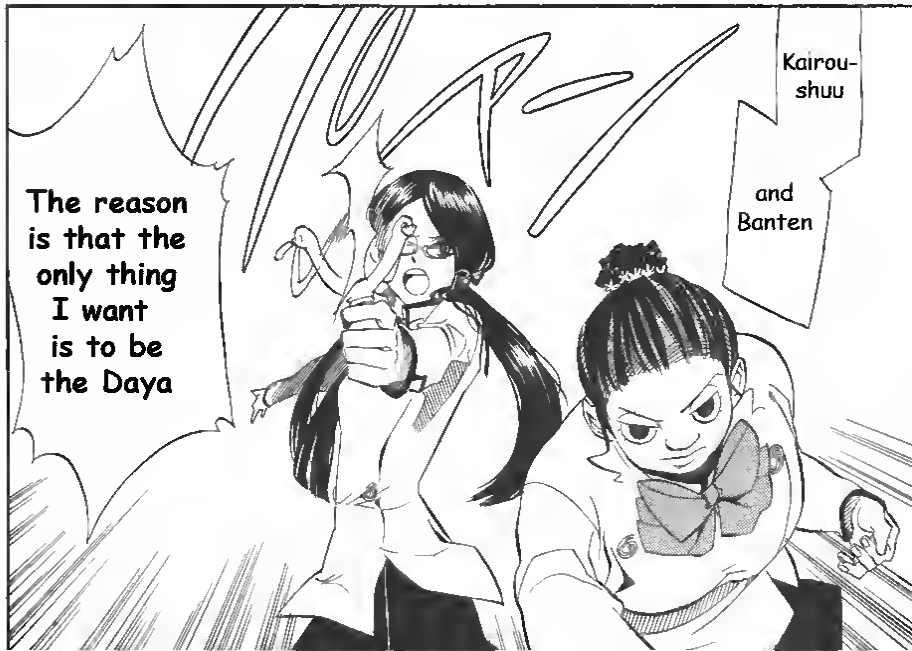
About the Engetsurin
Did you get it?
In this confusion, Thobori-sensei heard of the document's existence, so . . .
Sorry, I didn't think I'd be able to meet this quickly with you
Yeah . . .
Kya !


Shijima! Please don't let those people escape!
That old man and the pink guy, where did they go . . . !
I don't approve of this midnight athletic meet.
That's wrong!
We were in bed and they came and attacked us!
What did you guys do to our students?
That . . . that's a lie!
We're saying that the kids heard the ruckus and came out, only to be attacked!


You were deceiving us!
Let us hear from Sennuki-sensei!*
It's Kan-nuki
A constructive discussion on the future of the world of Nabari is entirely meaningless

* Sennuki means bottle opener. Raimei confused that with Kannuki-sensei





Wa!
You can't pass an apology to the headmaster . . . !

It won't open-!
Are you serious !?
Jyuuji, Let's get out!
Those Banten and Kairoushuu guys pamper you
Since you possess a secret art they think we won't kill you

The thing inside of you holds no important meaning to us.
MIHARU!

They . . .
seem to be doing well, don't they?

I feel a disturbance. Their teacher came here from his house and has only a little time, I think.
ギッ…
I'm the only person on duty.
I'm alone however I'm dying in this confine-ment
The brats' side repeatedly … does beautifully
Until then the situation is mostly under control
After, I will deal with it …

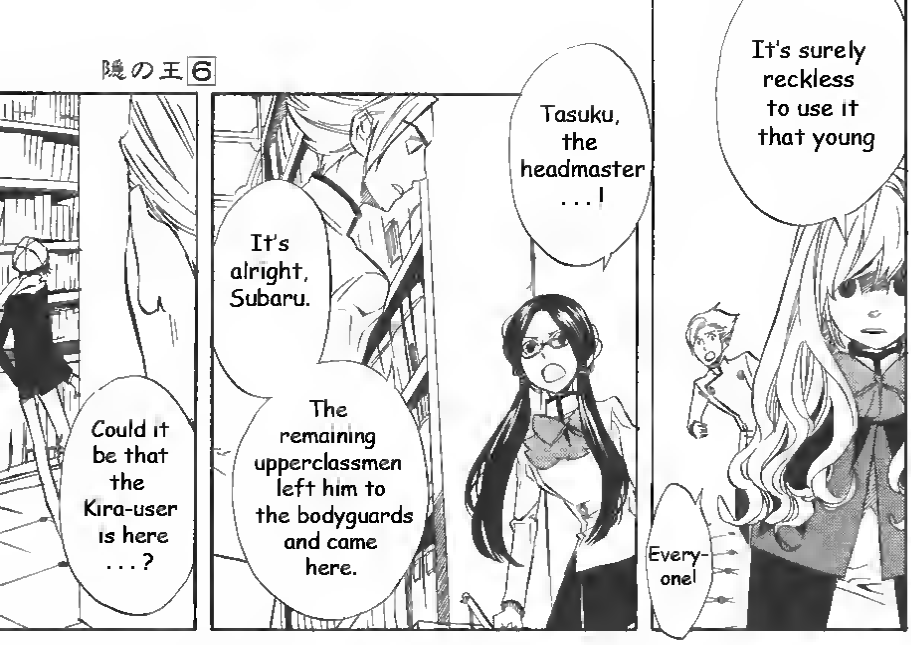
Head-master
You have done well in this course of events.
You're academy will come to an end very soon.

he . . . hey
What is it? Oh, it's you.
This guy completely without a sign Now
OWA-
Yeah, are you doing the same?
Are you catching up with the students here?
Aah . . .

I ... didn't come to enter the Kairoushuu
We'll welcome you. You can come whenever.
Sugar flows in that guy's blood.
Over there
While this is happening, where is the headmaster?
We have the sketch. The headmaster's room isn't on there
I'm thinking this isn't right.
As I thought, the students are supposed to catch and interrogate us, right?
.....

We want to link up with Miharu and Yoite, right ?
We'll talk as soon as you're done knocking him out
ゴッ
ドオ…ン
!
The basement . . . ?

Is that Kira . . . ?

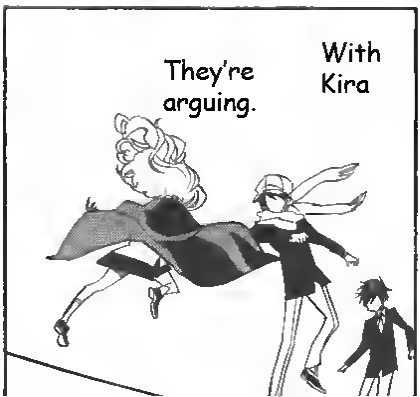

It's surely reckless to use it that young
Every-one!
Tasuku, the headmaster . . . !
It's alright, Subaru.
The remaining upperclassmen left him to the bodyguards and came here.
Could it be that the Kira-user is here . . . ?

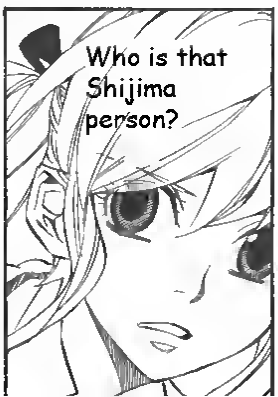
As I thought, their aim was the Daya's document from the beginning
In that case, I will do this without reservation.
I can do "legal self-defense".

We will bury and perfectly offer up your body.
Don't worry
eh . . .

Aaaahhh...
Kya
Miharu-san!
Juuji, fall back!
Karina

No.


They're arguing.
With Kira


Who is that Shijima person?

Yoite is pushing . . .
You're shoving off your life with thot toboo method
Whot sort of person foces deoth with your feelings
You've lost your willpower.
Oww

You're drawing back.

Yoite!
Yoite
Hey
...
ha-
a
ha-
a
ha

* He is saying a fire curse

ha-
a
ha-
haa
Yoite
The blood
. . .

Don't touch me
If I rest a little, I'll get better ...
Don't ... touch me
Tear your clothes!
The poison might be entering
Yoite!
Let's go ... to where ... Yukimi is
Ugh ...
No way ...
If you don't get treated quickly ...

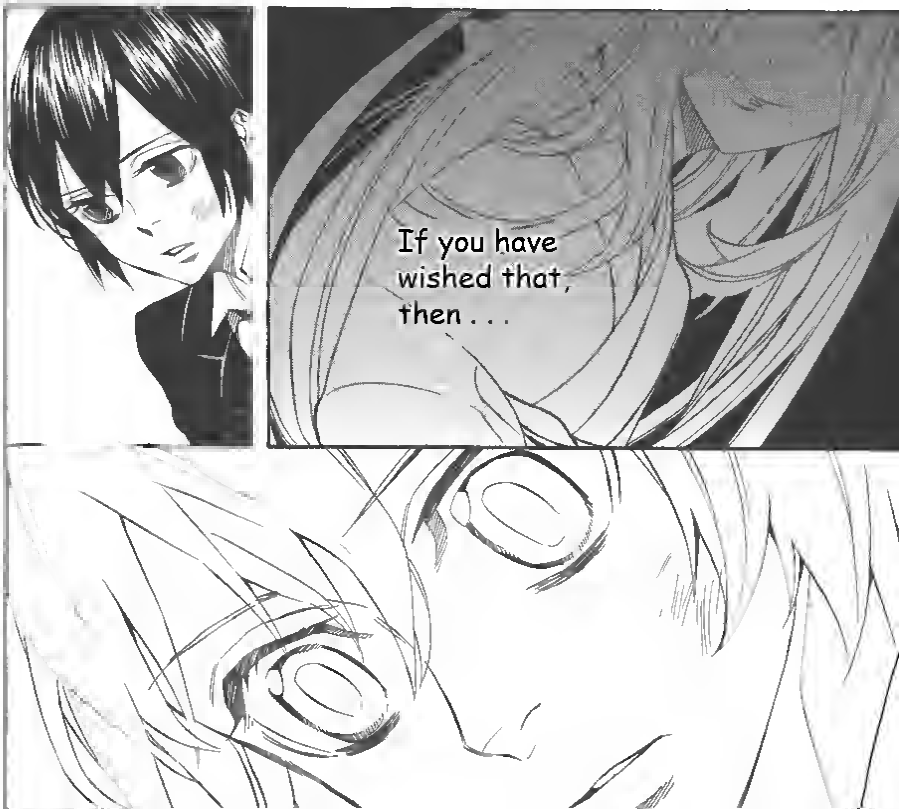
Promise
...
You
...
Made me promise that.
Until I disappear, I won't die
I can't
...
I can't yet
You won't be anywhere
...
Die
In a place like this
But now, we're separated here
When we come back I have a feeling that
I can't yet

I'm getting sleepy . . .
die
I wonder where . . . Yukimi-san is . . .
I can't . . .
In here . . . it's dark and smells of medicine . . .

Perhaps if I don't obtain the Kinjutsusha
At that time I will rely on Yousei-san . . .
I have a good idea that you can't tell to anyone.
Before, at Thabari-sensei's house we were talking, right?
. . . . ?
. . . . .

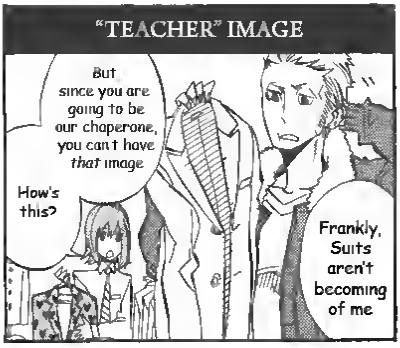
Really, the secret art has to do with "purpose"
Sort of like existence . . . ?
Sometimes when she comes and talks to me, The Shinrabanshou gets insistent on following me.
The Shinrabanshou is inside of me. She was a figure wearing a strangely patterned kimono.
Recently she hasn't come out or talked to me at all and she doesn't respond to me.
However,
This . . . I think that maybe only I know that I keep possession of this god.
Fuuma Kotarou didn't write anywhere in his book that "purpose" is a person's shape.
In the end,
. . . And then

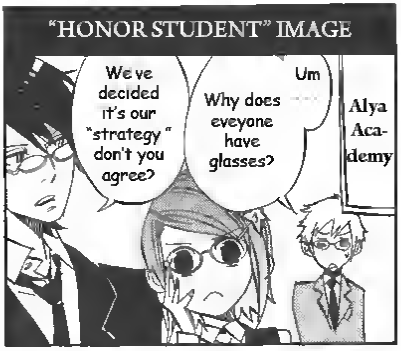
Yousei-san . . .
She will certainly appear again
It's not like soon I can't do anything at all . . .
There's only one thing we can do.

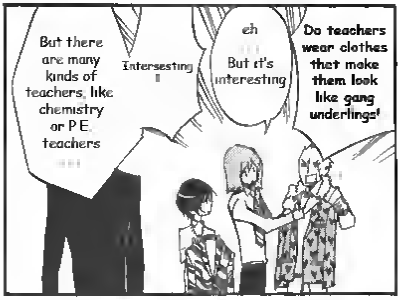

If you have wished that, then . . .

カチ
She resembles Yousei-san . . .
That's right
That Shijima girl,

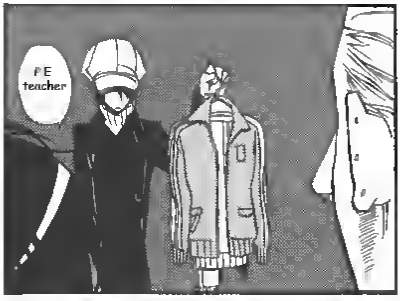
I found you

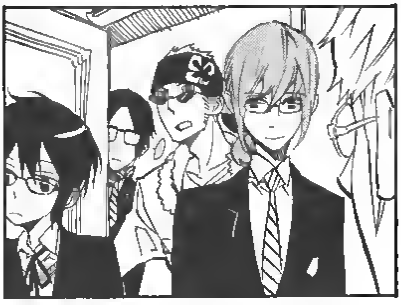

"TEACHER" IMAGE
But since you are going to be our chaperone, you can't have *that* image
How's this?
Frankly, Suits aren't becoming of me




But there are many kinds of teachers, like chemistry or P.E. teachers
Intersesting
eh
But it's interesting
Do teachers wear clothes that make them look like gang underlings!

Yes but with everyone wearing glasses it's a bit odd and embarassing
perhaps the Alya students will gladly hand over the Kinjutsusho!
When I wear glasses, I look like Kouichi and if we appear serious





* They are all saying "It suits you" and then it morphs into laughter

隠の王

なばりのおう

6

2007年5月18日　初版発行

著者
鎌谷悠希
©2007 Yuhki Kamatani
発行人
田口浩司

発行所
株式会社スクウェア・エニックス
〒151-8544　東京都渋谷区代々木3-22-7　新宿文化クイントビル3階
〈編集〉TEL 03（5333）0849　〈販売・営業〉TEL 03（5333）0832　FAX 03（5352）6464

印刷所
図書印刷株式会社

装幀
安井貴士（2725 Inc.）

初出／月刊Gファンタジー平成18年11月号～平成19年3月号

この作品はフィクションです。実在の人物、団体、事件などには、いっさい関係ありません。

無断転載、上演、上映、放送を禁じます。乱丁、落丁本はお取り替え致します。大変お手数ですが、購入された書店名と不具合箇所を明記して小社出版業務部宛にお送り下さい。送料は小社負担でお取り替え致します。但し、古書店でご購入されたものについてはお取り替えに応じかねます。定価は表紙カバーに表示してあります。

ISBN978-4-7575-2007-3　C9979
Printed in Japan